

novi matajur
je na
facebooku!



novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poštnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1,00 evro
Poste Italiane Spa - Spedizione in abbonamento postale - 45% - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERCUE 33100 Udine
TASSA RISCOSSA Italy

št. 21 (1719)
Čedad, sreda, 25. maja 2011

naš časopis
tudi na
spletni strani

www.novimatajur.it



Včeraj so slovesno odprli cesto Volče-Solarje

Včeraj, 24. maja, je minister za Sloven-
ce v zamejstvu in po svetu Boštjan Žekš na
Hlevniku pri lovski koči slavnostno odprl
cesto Volče - Solarje.

Omenjena cesta, dolga le nekaj več kot
10 kilometrov je za Posočje in Benečijo ze-
lo pomembna, saj predstavlja najbližjo po-

vezavo med Tolminom in Čedadom.

Otvoritve so se udeležili inštitucionalni
predstavniki z italijanske strani, med nji-
mi novi župan Občine Dreka Mario Zuf-
ferli.

Dogodek je v sodelovanju z Občino Tol-
min, ki je bila hkrati tudi pobudnica pro-
jekta, organizirala Direkcija za ceste na Mi-
nistrstvu za promet. Projekt je bil v začet-
ni fazi (od leta 1994 do 1997) sofinanciran
s sredstvi Evropske unije, ki so bila do-
deljena v okviru programa čezmejnega so-
delovanja PHARE.

Razcep, ki od glavne ceste Tolmin-Kobarid,
vodi v Volče in od tu na Solarje

Pisma špietarskemu županu

Za dvojezično šuolo se je treba zganit

Tam, kjer bi morali bit vsi
na diele, brez meru, za po-
skarbiet v narbu kratkem caj-
tu prave šuolske prostore za
dviesto otuok an njih učite-
lje an profesorje, ki vsak dan
hodijo v dvojezično šuolo, je
vse - že miesce an miesce -
ustavljeno. Težave so buro-
kratične an očitno politične
volje, saj je biu problem po-
triebnih sudu s pomočjo De-
že, ki je poskarbiela zanje
tudi v Rimu an je garant za-
tuole, riešen. Velik part po-
triebnega denarja že vič ku
kak miesec leži v kamunski
blagajni, kasí. Tuole je ne-
sprejemljivo an neodgovorno
narprzet za otroke, ki imajo
gljih tiste pravice, ku vsi te
drugi. Tudi oni an njih starši
so italijanski daržavljani an s
tašami dajejo, kar so dužni,
daržavi.

Starši so se odločili, de bo-
jo pisal adan za drugim špi-
etarskemu županu. Do sada so
mučal, sada pa so se oglasili
tudi učitelji an profesorji. V
njih dugem an podrobem pi-
smu so napisal, kako je real-
no stanje na šuoli, kaki so pre-

stori, kjer se otroci učijo, kaj
lahko dielajo an kaj na mo-
rejo, kaj jim manjka za de bo
šuola delovala an funkcionir-
ala takuo, ki je treba, ko vse
druge šuole.

Pru je, de bojo vsi viedel,
kaka je realna situacija an de
zastopijo, de ni pošteno, kar
se gaja. Na žalost ni bluo do
sada velike solidarnosti, kjer
bi jo pričakovali. Na žalost
smo an čul glas kajšnega, ki
prave: "Ki čejo še?"

Kar marsikajšan očitno
neče čut an zastopit, je, de je
dvojezična šuola priznana an
vključena v šuolsko mrežo
daržavnega sistema. Nie kiek
od vič an manj uriednega, ta-
kuo, ki nieso manj uriedni
otroci, ki hodijo v dvojezično
šuolo. Zatuo se troštamo, de
tisti, ki muorajo poskarbiet, v
parvi varsti špietarski župan
an kamunska aministracjon,
se zganejo. Troštamo se tudi,
de na bomo vič čul reč "skar-
bmo za vašo šuolo", zak šuola
je daržavna, od vsieh, an za
njo je kamunska aministrac-
jon dužna skarbiet. An zaries
ne le z besiedami.

Lettera dei docenti della bilingue all'amministrazione comunale

"Queste le criticità, cosa farà il Comune?"

I docenti dell'Istituto Comprensivo
Bilingue di San Pietro al Natisono han-
no inviato una lettera al sindaco Man-
zini, che pubblichiamo integralmente.

Dopo un anno, trascorso in una si-
tuazione transitoria, dislocati in vari edi-
fici a San Pietro, il corpo docente del-
l'Istituto comprensivo statale bilingue ri-
tiene opportuno un chiarimento da par-
te dell'amministrazione comunale in
merito all'ottimizzazione dello svolgi-
mento delle attività didattiche nel pro-
ssimo anno scolastico 2011/2012.

La nostra professione richiede tanta
passione ed energie per aggiornare con-
tinuamente la nostra offerta formativa
e per contribuire alla crescita del nostro
istituto. Dopo diverse analisi dei risultati
ottenuti quest'anno non ci sentiamo sod-
disfatti. Siamo concordi che l'incertezza,
causata dalla poca informazione sulla
tempistica degli interventi necessari per
riproporre ai nostri alunni una didatti-
ca decorosa, moderna che possa sfruttare
le tecnologie attuali, abbia una valenza
negativa sulle numerose famiglie che
hanno scelto per i propri figli un'educa-
zione bilingue, prevista dalle leggi del
nostro Stato. Vogliamo mettere in eviden-
za le difficoltà operative che stiamo sop-
portando durante il corrente anno sco-
lastico. Tutti i tre gradi scolastici si ri-
trovano quotidianamente in condizioni

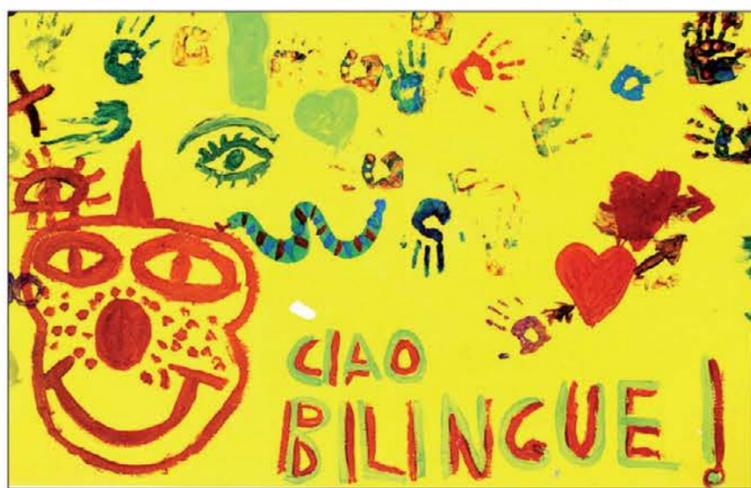
difficili e di grande ristrettezza. Questa
costante non ha valenza motivante.

La scuola dell'infanzia opera nel Col-
lege. La dislocazione a San Pietro sod-

disfa pienamente le richieste dei genitori,
tuttavia gli spazi dati a disposizione per
il benessere psico-fisico dei bambini non
soddisfano le necessità. Tutte le attività
si svolgono in tre aule, due sufficiente-
mente ampie da poterle strutturare in
modo adeguato e una molto piccola. È
concreta la mancanza di una stanza più
grande, dove i bambini possano muo-
versi liberamente e svolgere un minimo
di attività motoria soprattutto nei mesi
invernali quando non è possibile uscire
all'aperto.

segue a pagina 3

"Kaj si želimo od občinske uprave"



Vsaka družina učencu dvojezične šole je dobila domov v teh dneh raz-
glednico, ki jo je pripravil odbor staršev. Na razglednico, ki je namenjena
špietarskemu županu Manziniju, družina lahko napiše, kaj si želi od občin-
ske uprave za prihodnjo šolsko leto, od normalne uporabe telovadnice za
vse razrede do ustreznih prostorov za srednjo šuolo.

Poezija na Kolovratu

S pesniki iz dolin Nadiže an Soče



Podobno ko v 1000 mie-
stih v cielem svietu se je v sa-

boto, 21. maja popudan na
Kolovratu oglasila liepa an

izbrana besieda pesniku iz
Nadiških dolin an doline So-
če. Nebuo je bluo oblačno, se
je buskalo an garmielo. Ta-
kuo de je misu hitro šla na
oginj, glasuove an vpitje,
pokanje an garmienje orož-
ja 90 liet nazaj na tistem me-
stu.

Pesniki zbrani na Kolo-
vratu pa so v saboto pričali
njih glaboko ljubezen za ži-
vo, tudi domačo, sloviensko
besiedo an grede tudi njih
skarb za mier v cielem svie-
tu an za parjateljstvo med
sosiedji, ki so bili v uojski
adan pruoti drugemu. Trieba
je, de se vesoko vzdigne glas
pesniku za mier v cielem
svietu, je jala Bruna Dorbolò,
ki je pozdravila v imenu In-
štituta za slovensko kulturo.
berí na strani 5

Naši v evropskem parlamentu

Tarpljenje beneških moží v rudniku an njih slovienska besieda



Predsednik
zveze Dante
Del Medico
an poslanca
Lojzeta Peter-
leta an Debora
Serracchiani

Življenje beneških moží, ki
so njih mlada lieta preživiel
pod zemljo v rudnikih v Bel-
giji, posneto v dokumentarcu

Martine Repinc od deželne
RAI, so v ponedeljek, 23. ma-
ja, pokazal v Bruslju, v ev-
ropskem parlamentu. Inicia-

tivo je spejala zveza Slovenci
po svetu s podpuoro evrop-
skih poslancev Lojzeta Peter-
leta an Debora Serracchiani.

A San Pietro presentata la proposta politica di Sinistra, ecologia e libertà

Le priorità sono l'ambiente ed i problemi dei lavoratori

Riportare al centro dell'agenda politica i temi del lavoro e dell'ambiente mantenendo una "vocazione" di sinistra; questioni generali che declinate a livello locale si traducono in una maggiore attenzione ai problemi dei lavoratori delle zone industriali di San Pietro al Natisone e Cividale, nel contrasto alla riforma degli enti locali e alla legge che consentirebbe l'apertura di nuove cave senza il consenso delle amministrazioni comunali volute dalla giunta Tondo.



Fabrizio Dorbolò

Questa la proposta politica di Sinistra ecologia e libertà come descritta mercoledì 18 maggio a San Pietro da Fabrizio Dorbolò, consigliere comunale di San Pietro, Roberta Degano, coordinatrice provinciale del partito, e dal consigliere regionale Stefano Pustetto in occasione della presentazione del circolo territoriale delle Valli del Natisone.

Inevitabile, nel corso della serata, un'analisi delle recenti elezioni amministrative che, a detta di tutti i relatori, rappresentano una svolta per tutto il paese vista la chiara sconfitta personale e politica del presidente Berlusconi e

dei partiti che costituiscono la maggioranza di governo.

Sulla questione più strettamente locale Dorbolò ha spiegato di aver dissentito dalla decisione dell'opposizione del comune di Drenchia (ora in giunta con il predecessore dell'uscante Tarcisio Donati, Mario Zufferli) di appoggiare un candidato sindaco dichiaratamente di centro-destra e che, in passato, si è più volte dichiarato contrario al riconoscimento della minoranza slovena nelle Valli del Natisone.

Su questo tema infatti Dorbolò non ha lasciato spazio ad ambiguità ribadendo l'appoggio del partito alle istanze

ze della minoranza slovena e insistendo, in particolare, sulla necessità di trovare una celere soluzione al problema della sede dell'istituto bilingue su cui, a suo dire, la giunta comunale di San Pietro non sta facendo tutto il necessario.

Degano ha invece sottolineato la necessità di dotare il nascente partito di una struttura solida e diffusa su tutto il territorio nazionale. Sul piano delle alleanze - ha aggiunto la coordinatrice provinciale - è necessario per Sel rivolgersi al Partito democratico per la costruzione di un'alternativa valida al centro-destra. In questo senso - ha concluso Degano - l'istitu-

to delle primarie diviene un passaggio fondamentale per la scelta dei migliori candidati di coalizione.

Pustetto, infine, ha messo l'accento sulle politiche «disastrose» dell'attuale amministrazione regionale in particolare sui temi dell'ambiente e della sanità. Il presidente Tondo - ha spiegato Pustetto - è favorevole al nucleare ed esiste dunque il rischio concreto che nella nostra regione vengano realizzate, qualora lo Stato lo predisponesse, anche alcune centrali: un motivo in più, questo, per insistere sul sì ai referendum del 12 e 13 giugno prossimi.

La politica dei tagli indiscriminati poi, a detta di Pustetto, rischia di avere pesanti ripercussioni sulla qualità degli ospedali della regione. Il progetto della giunta infatti - ha aggiunto - è di concentrare il servizio sanitario nei grandi centri ospedalieri. L'intenzione dunque - ha concluso Pustetto - è quella di chiudere progressivamente anche il pronto-soccorso di Cividale con le prevedibili e gravi conseguenze per la salute dei cittadini di tutto il comprensorio. (a.b.)

EU naj se bolj angažira za rešitev politične krize v Bosni in Hercegovini

Bivši voditelji treh držav z območja nekdanje Jugoslavije, med njimi bivši slovenski predsednik Milan Kučan, so v nedeljo, 22. maja, na konferenci v Črni gori ocenili, da bi se morala mednarodna skupnost oziroma Evropska unija bolj angažirati v Bosni in Hercegovini za rešitev hude politične krize (po mednarodnih ocenah najhujše od konca vojne leta 1995), v kateri se je znašla v zadnjih mesecih.



Milan Kučan

V Bosni in Hercegovini namreč po lanskih oktobrskih parlamentarnih volitvah zaradi sporov med strankami še vedno niso sestavili vlade. V mednarodnih krogih pa so val ogorčenja sprožili različni napadi na legitimnost njenih državnih institucij. Med te nedvomno sodi referendum o tožilstvu in sodišču BiH, ki ga je napovedala Republika Srbska (ena izmed dveh etničnih entitet, ki na podlagi daytonskega sporazuma, s katerim se je končala vojna, sestavljata BiH).

Republika Srbska izpodbija namreč pristojnosti ustavnega sodišča BiH, ki je v daytonskem okviru steber ustavne ureditve v državi, zavrača pristojnosti državnih pravosodnih institucij na ozemlju RS in postavlja pod vprašaj vlogo parlamentarne skupščine BiH ter skuša zrušiti ustavno ureditev BiH. Oblast v Republiki Srbski še naprej odkrito izpodbija ozemeljsko celovitost in suverenost BiH, polet tega pa še vedno zanika genocid, ki so ga srbske sile zagrešile nad Bošnjaki v Srebrenici leta 1995.

Bivša predsednika Slovenije in Hrvaške, Milan Kučan in Stipe Mesić, ter donedavni premier Črne gore Milo Đukanović so soglašali, da je vprašanje BiH ključnega pomena in da je od rešitve tamkajšnje krize odvisna tudi stabilizacija razmer v regiji ter tempo vključevanja regije v EU.

Kučan je na konferenci z naslovom "Balkanska pobuda za krepitev družb jugovzhodne Evrope" v črnogorskih Bečićih ocenil, da Bruselj nima pravice govoriti, da mir zadošča. "Daleč od tega. Bruselj

se mora veliko bolj angažirati, ker je treba BiH za razliko od drugih držav v regiji veliko bolj usposobiti za sprejem v EU. Če tega ne bodo storili, bo BiH zaostajala, ob tem pa bo vse manj zavedanja, da je treba rešitev za probleme iskati znotraj BiH," je dejal bivši slovenski predsednik po poročanju srbske tiskovne agencije Beta.

Bivši hrvaški predsednik Mesić je ocenil, da je treba rešitev za BiH iskati v "obnovi daytonskega sporazuma ali ustave" ter izpostavil, da morajo "izgubiti tisti, ki mislijo, da je entitete mogoče spremeniti v države".

Poudaril je, da je Zagreb Hrvatoma v BiH poslal jasno sporočilo, da je njihova država BiH, glavno mesto pa Sarajevo in opozoril, da takšnega sporočila Beograda Srbom v Bosni in Hercegovini še ni bilo slišati. "Slišali smo sporočilo o enotnosti in celovitosti BiH, vendar v vsem podpirajo predsednika Republike Srbske Milorada Dodika, to pa sta dve različni zadevi, ker Dodik ne priznava BiH," je dejal Mesić.

Vodja črnogorske vladne Demokratske stranke socialistov in bivši črnogorski premier Đukanović se je strinjal, da je problem BiH najbolj pomemben, torej "številka ena" v regiji. Mednarodna skupnost v zadnjih letih v BiH ni izpolnila pričakovanj, je dejal, a pristavil, da je del odgovornosti tudi na sami BiH.

"Evropa Balkana še vedno ne vidi kot priložnost, ampak kot problem," je po poročanju francoske tiskovne agencije AFP še izpostavil Đukanović na konferenci.

Pismo iz Rima

Stojan Spetić



Če je res, da Berlusconi v primeru na nedeljskih balotazah v Milanu in Neaplju tvega izgon iz Palače Chigi, potem je tudi razumljivo, zakaj dviga tone soočnja in v svoji televizijski poplavi ne izbira več ne psovk, ne obljub.

Kar so pričeli v Milanu, nadaljujejo tudi v Trstu. Razpihujejo strah pred socialnimi centri, homoseksualci, cigani in muslimani, da o komunistih sploh ne govorimo, saj jih vidijo povsod, tudi tam, kjer jih več ni.

Kaj pa pravzaprav družijo večino pripadnikov teh kategorij? Morda dejstvo, da sta jih nacizem in fašizem preganjala, tja do taboriščnih krematorijskih peči. Zato bi bilo pošteno, da se z njimi ne straši javnosti. Navse-

zadnje je njihova žrtev vpisana v člene naše ustave, ki je med najlepšimi in najnaprednejšimi na svetu.

Kljub temu pa vztrajajo in plašijo javno mnenje, češ da bodo kandidati leve sprejemali nekdanje omikanih (?) mest, ker bodo vanje naselili cigane, muslimane in homoseksualce...

Vendar strah ne zadostuje. Potrebne so še obljube o lepši bodočnosti, ki naj zasenčijo ugotovitve državne statistične službe ISTAT, da je Italija gospodarsko nazadovala in da je 15 milijonov njenih državljanov na robu revščine.

Milančanom obljublajo davkov prosto cono in selitev nekaj ministrstev. Le najbolj zagrizeni ligaši se sprašujejo, ali se z ministrstvi ne bodo iz Rima preselili na breg Navigliov tudi rimski birokrati. Bognedaj!

Našel se je celo nekdo, ki je rekel, da bi v primeru zmage desničarke Letizie Moratti občanom odpustili pro-

metne prekrške in prejete globe.

Če se komu zdi neverjetno, naj pomisli, da je Vitez v Neaplju obljubil odobritev dekreta proti rušenju črnih gradenj. Špekulanti in kamora so seveda hvaležni.

Tudi v Trstu strašijo s cigani. Naj pomislijo, da bo pol Trsta že sredi julija na Krasu poskakovalo in vriskalo ob zvokih Gorana Bregovića in prepevalo ciganski juriš o kalašnikovu.

Kaj naj rečemo o muslimanih v Trstu, kjer povsod mrgoli turških kebabov, kamor meščani radi zahajajo na poceni malico in večerjo. Starejši pa se itak spominjajo časov habsburske monarhije, ki je sprejela odlok o verski strpnosti. Zato je v Trstu tudi turško pokopališče in se stoletja ni nihče obregnil vanj.

Spodbujanje skrajnosti in prastrahov tudi pred slovansko nevarnostjo in dvojezičnostjo nikomur ne koristi, na ukinjenih mejah sredi Evrope še posebej. Zato nam ne preostaja drugega, kot da upamo v razsodnost ljudi in izid balotaz, da bo svet tudi potem dihal normalno, iz polnih pljuč.

kratke.si

Dal 2012 incompatibilità tra le cariche di sindaco e parlamentare

Dalle prossime elezioni politiche, in programma in Slovenia nel 2012, non sarà più possibile svolgere la doppia funzione di sindaco e deputato. Il parlamento sloveno, al settimo tentativo, ha infatti approvato la legge sull'incompatibilità delle due cariche con 48 voti a favore e 36 contrari. Allo stato attuale sono 18 i sindaci-deputati sloveni, erano 23 prima delle amministrative dello scorso autunno. Con la nuova legge l'incompatibilità vale anche per i vicesindaci.

Competitività mondiale 2011: la Slovenia al 51. posto

Dopo aver perso ben 20 posizioni nel 2010, la Slovenia sale di un gradino nella classifica della competitività di 59 paesi stilata dall'International Institute for Management Development di Losanna. Tra gli aspetti analizzati la valutazione peggiore è quella relativa all'efficienza delle imprese slovene (56. posto), la migliore riguarda le infrastrutture (31. posto). Al 1. posto Usa e Hong Kong, a seguire Singapore, Svezia e Svizzera. L'Italia invece scende dal 40. al 42. posto.

La Croazia potrebbe entrare nell'Unione europea nel 2013

La Croazia è più vicina alla chiusura degli ultimi protocolli negoziali, il che le permetterebbe probabilmente di entrare nell'UE nel 2013. Un'accelerazione in questo senso arriva dal Commissario Europeo per la Giustizia, i Diritti fondamentali e la Cittadinanza Viviane Reding. L'interesse di Bruxelles a chiudere i negoziati entro l'estate deriva dalla volontà di non influenzare le elezioni in Croazia e di rafforzare l'appoggio all'entrata nell'UE tra i cittadini croati.

Roko Žarnić lascia Desus e resta nel governo

Il ministro per l'ambiente sloveno ha deciso di lasciare il partito dei pensionati sloveni dopo che i vertici di Desus hanno fatto intendere che la permanenza nel governo non è compatibile con gli indirizzi politici. "La Slovenia ha perso un membro di partito, ma non un ministro," ha detto Roko Žarnić. Desus pretende quanto prima, pena l'esclusione del partito, l'uscita dal governo anche del segretario di stato al ministero dell'ambiente Peter Gašperšič.

Piantate a Nova Gorica le prime tre piantine della rosa Prešeren

Anche a Nova Gorica, città delle rose, si potranno finalmente ammirare le prime rose autoctone slovene che portano il nome del più grande poeta sloveno France Prešeren. La rosa Prešeren, molto richiesta anche in Italia, è stata registrata a febbraio. I suoi petali grandi e di colore rosa tenue hanno un diametro anche di 12 cm. Il suo germoglio è molto forte e rosso scuro, da esso però sboccia un fiore rosa tenue con all'interno delle sfumature color pesca delicato.

Via libera della Regione alla presentazione delle domande

Isonzo e Carso al centro di due progetti Interreg

La scorsa settimana la Giunta regionale ha autorizzato la direzione centrale Ambiente a presentare le domande sul bando Interreg 2007-2013 per due progetti di cooperazione transfrontaliera con la Slovenia.

Il primo, denominato Camis, riguarda il fiume Isonzo e mira a favorire la "governance" coordinata fra le varie amministrazioni, migliorando la gestione di questa importante risorsa idrica. In dettaglio, comprende uno studio approfondito del corso dell'Isonzo attraverso nuove analisi della morfologia, dell'idrologia e dell'idraulica, e prevede un finanziamento di 1,5 milioni di euro. È invece incentrato sul Carso il progetto Geck, dotato di un budget di 900mila euro grazie ai quali verrebbero finanziati diversi interventi per miglio-

rare la gestione di quest'area, in particolare attraverso la realizzazione di un database unico dei dati idrologici, naturalistici, geomorfologici e speleologici, a cui seguirebbe

la redazione di basi cartografiche unificate e la predisposizione di accordi di cooperazione per la prevenzione e riduzione dei rischi di inquinamento del suolo e delle acque.



Zdravko Likar s slovenskim predsednikom Danilom Türkem in ostalima dvema odlikovancema

Zdravko Likar prejel odlikovanje Red za zasluge

Predsednik republike Slovenije dr. Danilo Türk je v četrtek, 19. maja, z Redom za zasluge odlikoval načelnika Upravne enote Tolmin Zdravka Likarja za izjemno delo na področju naravne, kulturne in zgodovinske dediščine, za delo med Slovenci v Benečiji ter za zasluge pri ohranjanju vezi z zamejskimi Slovenci.

Likar je, kot je v svojem nagovoru povedal slovenski predsednik Türk, svoje življenje posvetil slovenskemu kulturnemu izročilu

in povezovanju slovenske biti z zunanjim svetom. Pokazal je skrb za kulturni razvoj slovenske narodne skupnosti v Italiji na območju, kjer nikoli ni bilo lahko nikomur in od koder so se Slovenci množično izseljevali in, kadar so se vračali, gojili svojo narodno kulturo, svoj jezik, svoje običaje, svoje pesmi. To je tudi območje, ki je bilo usodno zaznamovano s prvo svetovno vojno.

Red za zasluge sta poleg Likarja prejela še Mihael Glavan in Ernest Ružič.

Savogna, in Comune il sì per la donazione di organi

Non solo più certificati di nascita e carte d'identità. Al Servizio Anagrafe del Comune di Savogna sarà possibile rilasciare le dichiarazioni di volontà per donare gli organi. Il commissario straordinario, Daniele Damele, ha approvato, infatti, una convenzione con l'Azienda sanitaria 4 Medio Friuli, in collaborazione con Rete nazionale trapianti, Regione e Centro regionale trapianti per facilitare i cittadini in tale tipo di pratiche. "L'obiettivo - ha detto Damele, che è anche consigliere nazionale dell'Aido - è di facilitare questo tipo di dichiarazione e l'iscrizione negli elenchi nazionali". Damele sta pensando anche a un incontro pubblico, magari esteso a tutti i Comuni delle Valli del Natisone, per sensibilizzare la popolazione in merito alla cultura del dono.

dalla prima pagina

Le criticità più importanti si evidenziano nell'utilizzo dei servizi igienici che sono strutturati in modo da non consentire la piena sorveglianza dei bambini. Un altro problema inerente la sicurezza viene riscontrato nella sala da pranzo, dove ci sono delle colonne non protette che rappresentano un pericolo per bambini così piccoli.

Lo spazio esterno, il mondo dei giochi e delle scoperte, delle relazioni è privo di qualsiasi struttura ludica fissa. È quindi solo una vasta superficie che non offre ai bambini la possibilità di compiere esperienze indispensabili per uno sviluppo armonioso.

La qualità dell'impegno didattico in aula dipende da tanti elementi, alcuni prettamente collegati alla capacità didattica di ogni insegnante, altri invece oggettivi, non modificabili, condizionati dagli spazi ospitanti le classi. L'elemento spazio è fondamentale. L'aula deve avere le caratteristiche per essere sfruttata come uno spazio funzionale, opportunamente articolato, modulabile secondo le necessità previste. Un'aula dovrebbe poter diventare teatro, biblioteca, laboratorio, spazio di confronto e ascolto. L'aula non può essere solo il luogo dove ogni alunno ha lo spazio indispensabile per rimanere seduto per parecchie ore di una giornata. L'aula dovrebbe consentire la modificabilità della di-

I docenti: "Al Comune chiediamo chiarimenti sul futuro della bilingue"

sposizione degli arredi, degli strumenti dei sussidi impiegati. L'aula dovrebbe essere un luogo interessante. Lo spazio che i bambini della scuola primaria occupano da settembre è uno spazio decisamente poco funzionale.

La scuola moderna ha bisogno anche di altri ambienti più o meno strutturati, le aule attrezzate.

Si può affermare con sicurezza che, fatta eccezione per l'aula di informatica, nella situazione attuale non ce ne sono. L'aula di informatica prevede all'incirca 12 postazioni: la media degli alunni per ogni classe alla scuola primaria è di 18,6 unità. Lo spazio per introdurre almeno le sedie per raggiungere la media non è sufficiente.

Le classi alla scuola primaria sono 6. Le aule messe a disposizione all'ala nord sono 5.

Secondo la legge, le cinque aule all'ala nord sono sufficientemente capienti per ospitare i bambini delle singole classi. C'è però da sottolineare la condizione di alcune aule. L'aula che accoglie i bambini di seconda è stretta e contiene a mala pena l'essenziale. È impossibile ricavare in essa un angolo per la lettura, l'ascolto, la realizzazione di un cartellone, la simulazione... Vi è poi una seconda aula che ospita gli alunni di terza. Per anni è stata utilizzata

come magazzino e ricovero del materiale comunale, ed è risultata nel corso dell'anno malsana in quanto buia, fredda e umida. L'aula che ospita i 25 bambini di prima ha l'inconveniente di comunicare con il ripostiglio in cui c'è il materiale per le pulizie. La sesta aula è al Collegio ed ospita la classe quinta. Anche essa può definirsi un'aula piccola. Gli alunni che la frequentano hanno vissuto un intero anno scolastico in "isolamento". Se consideriamo il tempo meteorologico particolarmente piovoso, specie in autunno ed inverno, è chiaro che è stato impossibile recarsi all'ala nord per trascorrere e condividere momenti ricreativi con i bambini delle altre classi. Questo fatto è gravissimo, per-

ché ha costituito una barriera architettonica che non ha favorito le relazioni sociali che influiscono sullo sviluppo delle intelligenze dei bambini.

Indubbiamente la questione spazi ha indebolito l'offerta formativa della nostra scuola e forse anche la salute dei nostri alunni. Quotidianamente bisognava raggiungere la mensa al Collegio. Può sembrare poca cosa ma quei pochi metri sono stati percorsi in qualsiasi condizione meteorologica.

La scuola media, infine, è ospitata presso la sede della Comunità montana in tre aule ricavate da diversi uffici. Tra di esse non c'è che un corridoio di collegamento e un piccolo atrio d'ingresso. I due servizi igienici disponibili sono stati progettati e realizzati per il fabbisogno di alcuni impiegati e non per una popolazione scolastica che raggiunge le 45 unità. Gli insegnanti hanno a disposizione solamente una piccola stanza che funge contemporaneamente da biblioteca, sala ricevimento genitori, aula sostegno. Oltre a questo, manca il collegamento alla rete internet. Oggigiorno in una scuola questo è inconcepibile. L'impostazione della scuola, che opera a tempo prolungato, costringe gli alunni a rimanere seduti per 7 ore al giorno dietro lo stesso banco, visto

che tutte le attività legate all'educazione artistica, musicale, tecnica non possono che svolgersi all'interno dell'aula, per mancanza totale di laboratori specifici. L'informatizzazione che da diversi anni si sta introducendo nelle scuole ed è fondamentale per il nostro grado scolastico al fine di ottenere una buona preparazione nel passaggio alle scuole superiori, è irrealizzabile nella situazione attuale. L'ingresso esterno di pochi metri quadrati costituisce l'unico spazio dove gli alunni possono trascorrere la ricreazione, se le condizioni atmosferiche lo concedono. Il pranzo è fruibile presso il Collegio e la distanza per raggiungerlo non si può che percorrere a piedi, anche sotto la pioggia. Il trasporto con lo scuolabus è previsto esclusivamente per il rientro.

Confidiamo nella sua attenzione e auspichiamo che farà tutto il possibile per creare le condizioni che ci permettano di svolgere al meglio il nostro compito di insegnanti per ridare a tutte le famiglie che hanno iscritto i propri figli nella nostra scuola un'istruzione di impostazione moderna, servizio garantito dal nostro Stato.

Il personale docente dell'Istituto Comprensivo Bilingue di San Pietro

TALJA!

Il documentario girato da FLOP TV andrà in onda

venerdì 27 maggio
alle ore 18.00
nella sala polifunzionale
di S. Pietro al Natisone

brevi.it

Un italiano su quattro a rischio povertà

Poco rassicuranti i dati del recente rapporto Istat sulla situazione economica italiana: 15 milioni di cittadini (il 24,7 per cento del totale) vivono sulla soglia della povertà e dell'esclusione sociale, drasticamente il calo della propensione al risparmio che oggi si attesta al 9,1 per cento (meno 1,4 rispetto al 2009: il livello più basso dal 1990). Si riduce anche il potere d'acquisto delle famiglie che nel biennio 2009-2010 è sceso di 3,7 punti percentuali.

Sono i giovani a pagare il costo della crisi

È la categoria dei giovani quella più penalizzata dalla crisi. Secondo i dati recentemente elaborati dall'Istat, dei 532mila lavoratori che hanno perso il posto tra il 2009 e il 2010 ben 501mila hanno meno di 30 anni. Sono due milioni, quindi, i disoccupati under 30, altri due milioni di ragazzi invece, non studiano né cercano lavoro. Elevato anche l'abbandono scolastico: il 18,8% degli iscritti lascia la scuola prima del conseguimento del diploma.

La protesta degli operai per i 2500 esuberanti annunciati da Fincantieri

Esplode la rabbia degli operai di Fincantieri dopo l'annuncio shock dell'azienda che vorrebbe tagliare 2500 posti di lavoro. Blocchi stradali e municipio occupato a Castellammare di Stabia, scontri fra lavoratori e polizia a Genova: secondo il piano aziendale, infatti, i cantieri di queste due località verrebbero chiusi. Non subirebbe ridimensionamenti, invece, lo stabilimento di Monfalcone. Tutti i sindacati intanto preparano uno sciopero di 8 ore.

Il nord est non attrae più gli investimenti

Uno studio della Fondazione Nordest sulle industrie del Triveneto evidenzia come questa parte del territorio italiano abbia perso, secondo buona parte degli imprenditori (42,1%), le capacità attrattive del passato. Per il 50,3 per cento del campione tale perdita è imputabile alle carenze infrastrutturali, per il 31,3 per cento all'elevato costo del lavoro, per il 26,5 per cento al costo dell'energia e per il 25,3 per cento alla pressione fiscale.

Alcolismo: un problema da 53 miliardi l'anno

Sarebbero oltre un milione e mezzo gli italiani con problemi di dipendenza dall'alcol. Di questi solo centomila sono seguiti da strutture per il recupero. A pagarne le conseguenze, oltre ai diretti interessati, sono le famiglie, ma più in generale tutta la società. È stato calcolato che in termini di mortalità, perdita di produttività, assenteismo, disoccupazione e spese sanitarie l'alcolismo costa al Paese 53 miliardi di euro all'anno: circa il 3,5% del Pil.

Dopo il successo di Suns '10 l'anno scorso a Udine

Le canzoni in lingue minoritarie protagoniste a settembre in Svizzera

Il termine per le iscrizioni al festival scade mercoledì 1° giugno

C'è tempo solo fino a mercoledì 1 giugno per iscriversi alla terza edizione di Suns, il Festival della canzone in lingua minoritaria nato a Udine nel 2009 e che quest'anno si svolgerà nel teatro di Fermata a Falera, in Svizzera, nel cantone dei Grigioni, sabato 17 settembre.

Lì si esibiranno 8 - 12 finalisti che verranno scelti tra tutti coloro che parteciperanno al bando.

Suns fa parte del circuito musicale che ruota attorno al Liet International, il festival europeo di riferimento per quanto riguarda la musica in lingua di minoranza. Nello specifico trattasi della semifinale riservata alle minoranze linguistiche dell'Italia, dei paesi dell'arco alpino e della Corsica. Ottimi i riscontri ottenuti dalle prime due edizioni tenutesi nel 2009 e nel 2010 a Udine con rispettivamente 23 e 34 artisti iscritti al bando.

Suns '11 è indirizzato agli artisti di Svizzera, Italia, Austria, Slovenia e Francia che compongono e cantano nelle seguenti lingue minoritarie: rumantsch per la Svizzera, sardo, friulano, tedesco, albanese, franco-provenzale, francese, occitano, sloveno, ladino, catalano, croato, grico per l'Italia, romani, croato, sloveno, ungherese, ceco, slovacco per l'Austria, corso per la Francia e ungherese, romani, italiano, tedesco, albanese e macedone per la Slovenia.



Per partecipare (il concorso è aperto a tutti i rappresentanti delle minoranze elencate) basta mandare la richiesta entro il 1. giugno all'indirizzo: Radiotelevision Svizzera Rumantscha, Lea Franke - SUNS 11, Via da Masans 2, 7002 Cuir, Svizzera.

La scheda di partecipazione è disponibile sul sito internet www.sunscontest.com. Alla scheda compilata bisogna allegare la canzone, sia su CD che su MP3 da inviare via e-mail (info@sunscontest.com), il testo della canzone e la sua traduzione in

inglese, una breve biografia del gruppo e dei musicisti, i riferimenti per essere contattati ed il nome di una persona di riferimento.

La canzone, la melodia e la musica devono essere composizioni originali e non devono essere una melodia tradizionale della regione di provenienza della minoranza linguistica.

Verranno assegnati due premi, il "premio della giuria" e il "premio del pubblico". Entrambi i vincitori si qualificheranno al Liet International, che quest'anno si svolgerà il 19 novembre a Udine.



B. pade ali zmaga v Milanu

Težko je predvideti izide nedeljskih balotaž, nekaj pa je jasno: Berlusconi je spretnost, da spreminja stvarnost v pravljice in obljube, izgublja svojo moč. Urok se je razbil, zlata posoda je padla, čeprav ostaja grobo zmerjanje.

Berlusconi je s svojo nenavadno igralsko sposobnostjo, z brezobzirnostjo in tudi z grobo uporabo oblasti znal spreminiti njemu negativno ozračje v pozitivno. Ko je izgubljal tekmo za nekaj golov, je znal vse nadomestiti v zadnjih minutah in zmagati. Znal je prikriti šibkost svoje politike, nesposobnost večine članov vladne ekipe in dejansko ne-dejavnost.

Berlusconi je znal skrbeti zase in svoje premoženje tako, da je stvar prikazal, kot da gre za splošno korist. Preprostim ljudem je po razočaranju ponovno vtil upanje, premožnim slojem pa je dajal iluzijo, da jih ščiti. Na občinskih volitvah v Milanu, kjer se odvijajo proti njemu procesi, je zasenčil županjo Morattijeva ter spremenil občinske volitve v test glede svoje osebe. Morattijeva je capljala za njim, ker tudi sama ni imela kaj veliko pokazati. Milan z njo ni bil zadovoljen in tako se je dogodilo neverjetno: v prvem krogu volitev je krepko vodil Giuliano Pisapia, ki je prišel do kandidature po primarnih volitvah, kjer je zastopal Vendolovo skupino. Izid je bil osupljiv za dva: za Berlusconi in Bossi-ja.

Večina, ki vlada na vse-

državni ravni in vodja Berlusconi pa so morali razočarani gledati izide tudi v drugih mestih in pokrajinah, začeni z Neapljem. V balotažo se je uvrstil Di Pietrov kandidat De Magistris, ki je krepko premagal kandidata Demokratske stranke. Berlusconi je mož Lettieri, ki je računal na zmago v prvem krogu, ni dosegel 40 odstotkov glasov in resno tvega, da izgubi balotažo.

Tako v Milanu kot v Neaplju leva sredina lahko zmaga. Omenjam ti dve mesti, ker sta ključni za vsedrjavno politično sceno. Ko bi obakrat Ljudstvo svobode in Severna liga izgubila, bi resnično lahko govorili o zatonu vlade in o Berlusconi-jevem koncu. To bi moral biti cilj vseh volilcev, ki so volili za alternativne stranke Berlusconi-ju. Za Berlusconi-jev bi se namreč upihnila tudi Bossi-jeva cigara. Oba stara liderja zapirata pot novim ljudem in ambicijam...

Ostaja nekaj neznank, vendar je upati, da so volilci resnično naveličani lepega teatra in praznih košar kruha. Tretji pol, ki ni zabeležil vidnih rezultatov, se uradno ne bo opredelil. Beppe Grillo enako kriči proti vsem. Treznim volilcem pa bi moralo biti jasno, da ne morejo več podpirati človeka, ki ni znižal davkov, ki je podcenjeval gospodarsko krizo, ki ga ne zanima brezposelnost mladih, ki pleše bunga bunga z mladimi subretkami in se zaganja proti sodnikom, ker si drznejo vtikati nos v njegove politične, poslovne in za-

sebne pose. Italija ne potrebuje človeka, ki z vrha svojih milijard podcenjuje ljudi ter jim namesto kruha že 15 let ponuja igre.

Znanec, ki je otroštvo preživel v Argentini za časa Perona, mi je pravil, kako je vlada ob vsaki krizi ali štrajku razglasila praznik, fiesto. Namesto da bi se uprli, so ljudje zavili vrat suhim kokošim, sešli po pijači in se kislno veselili. Vlada je bila rešena. Nekoliko bolj prefinjeno to počne Berlusconi. Upati je, da se je komedija zaključila. Volilci imajo trenutno neverjetno moč. Zaključijo lahko zgodovinsko obdobje in omogočijo, da pridejo na vlado ljudje, ki nimajo milijard, konfliktov interesov, sodnih obravnjav in senilnih spolnih zmešnjav. Lahko odprejo vrata drugim, ki bodo skrbeli za skupno dobro in ne le zase, pa naj si bodo levi ali desni.

Bistveno in možno je, da Vitez zapusti sceno in da ga nadomestijo novi ljudje, ki bodo znali dati Italiji pozitiven sunek v smeri treznosti in iskane rešitve iz krize. Ponavljam: danes je to možno. Če volilci izgubijo priložnost, se pač ne bodo mogli jeziti, da jim višajo davke, da ni dela za mlade, da je kupna moč manjša in da je v bolnicah vedno manj osebja.

Milan in Neapelj sta bistvena za vsedrjavno politiko, v naši deželi pa ne smemo pozabiti na balotaži v tržaški občini in pokrajini ter v Pordenonu. Slovence zanjimajo predvsem tržaške volitve. Ko bi zmagal županski kandidat Cosolini, bi bilo prvič, da v Trstu zmaga leva sredina v osebni kandidata, ki ni ne profesor in ne podjetnik, ampak se je predstavil na volitvah tako, da je zapustil tajniško mesto v stranki. Zmaga Basse Poropat bi bila potrditev. V obeh primerih bodo glasovi Slovencev še kako pomembni...

Riviei di ingjstri: la Joibe Grasse a fumetti al Visionario di Udine

Dal 28 maggio esposti i fumetti del Premi Friul e i lavori di Peressini

Sabato 28 maggio, alle ore 18.30, presso la sala esposizioni del Visionario di Udine, sarà inaugurata "Riviei di ingjstri", la mostra delle tavole originali dei fumetti che hanno partecipato all'edizione 2010 del Premi Friul.

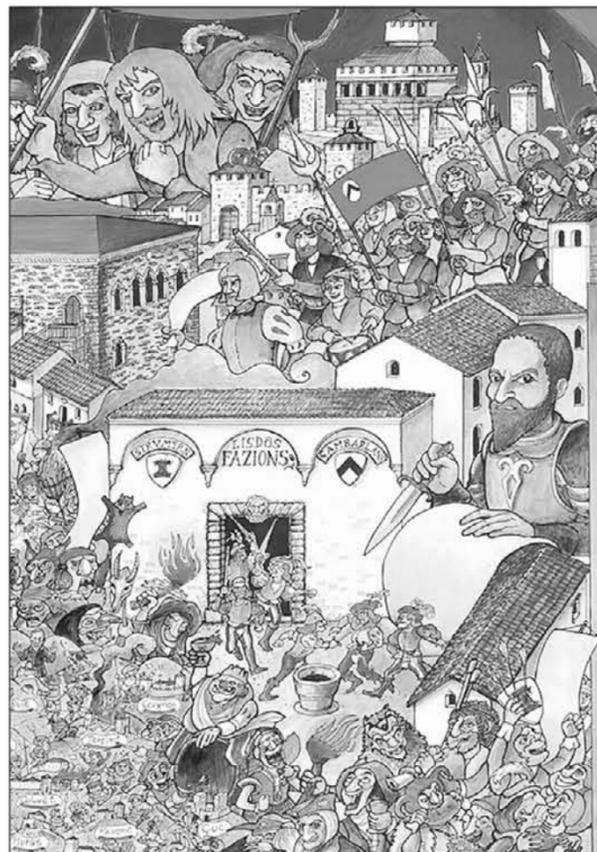
L'iniziativa, che fa parte del programma udinese dedicato al cinquecentenario della rivolta della Joibe Grasse, è organizzata dalla cooperativa Informazione Friulana / Radio Onde Furlane e dall'Associazione 1511, con il sostegno dell'Assessorato alla Cultura del Comune di Udine e la collaborazione del Visionario / Centro per le arti visive.

All'interno di "Riviei di ingjstri" sono esposte le tavole originali realizzate da diversi autori friulani (Guido Carrara; Lorenzo Manià; Nicola Angeli e Fabio Varnerin; Emilio Bertossi; Eleonora Spizzamiglio; Enrico Tomasi; progetto MaMaRuTo) per il Premi Friul di Radio Onde Furlane e dedicate alla rivolta della Joibe Grasse 1511.

Accanto a queste opere sono esposte anche alcune delle tavole originali dell'artista Luigino Peressini che per primo, con il suo "Vitis di un vilan salvadi", ha raccontato a fumetti l'insurrezione del 1511. Oltre alle tavole originali di quel lavoro, si potrà vedere anche la mappa sulla Joibe Grasse realizzata dallo stesso Peressini in occasione del cinquecentenario.

I racconti a fumetti sono accompagnati da una sintesi storica in cui sono presentate le cause della rivolta, la dinamica dei fatti e alcune valutazioni conclusive sulla più grande insurrezione popolare della storia friulana. Durante l'inaugurazione, che vedrà la presenza di organizzatori e autori, sarà presentata anche la pubblicazione che raccoglie i sette racconti a fumetti esposti al Visionario.

La mostra rimarrà visibile fino all'11 giugno negli orari di apertura della sala espositiva del Visionario (orientativamente 16.00 - 21.30).



DEŽELNI SEDEŽ RAI ZA FJK SLOVENSKI TV PROGRAMI - RAI 3 BIS

V nedeljo, 29. maja, in v četrtek, 2. junija, okrog 20.50

V oddaji Lynx Magazin o tipičnih prazničnih jedeh v Kanalski dolini

Mesečnik Lynx magazin, ki je rezultat tesnega sodelovanja med slovenskim in italijanskim TV programom RAI ter TV Koper-Capodistria, ponuja tudi tokrat ogled štirih prispevkov, v katerih se zrcalijo najrazličnejši dogodki in pobude z obeh strani meje.

V ospredju bo tokrat tudi Kanalska dolina, kjer se je mudila Luana Grilanc in raziskovala prehrabene navade domačinov ob praznikih. Med slaščicami vsekakor prednjači šartl, ki ga z različnimi poimenovanji (italijanskim, slovenskim in nemškim) pripravljajo le še redke starejše domačinke ob najrazličnejših praznikih. Mlajše generacije se priprave sladice ne lotevajo, ob velikih praznikih, kot je to lahko poroka, pa poiščejo koga, da jim sladico zna pripraviti: prave ohceti ni brez šartla!

Poseben prispevek, ki ga je pripravil Loris Braico, pa je posvečen zgodbi o podmornici Zeta. Večina tehnološke opreme jugoslovanskih pod-

mornic je bila slovenske izdelave, veliko Slovencev je prav na njih služilo vojaški rok, kar nekaj pa je bilo tudi slovenskih oficirjev. Slovenija, ki je po osmih letih prizadevanj končno dobila podmornico Zeta, jo je predala Pomorske-mu muzeju Sergej Mašera v Piranu, hranijo pa jo v depozitu Vojaškega parka na Pivki. Gledalci si bodo lahko ogledali še reportažo Lare Plevnik o 40-letnici obstoja TV Koper oziroma 35-letnici njenega slovenskega programa.

V zadnjem sklopu pa bo glavni protagonist Emilio Rigatti, profesor posebne sorte, pravi svetovni popotnik, ki zna svoje vtise strniti v zelo berljive in priljubljene knjižne tekste. Preko svojega pisanja ponuja šoli nove vzgojne in didaktične prijeme. Z njim se je pogovarjal Piero Piero.

VSAK DAN NA RAI 3 BIS
18.40 - PRIMORSKA KRONIKA
20.25 - OTROŠKA ODDAJA
20.30 - DEŽELNI TV DNEVNIK
sledil - TV DNEVNIK SLOVENIJA 1



Na Kolovratu se je v soboto zbralo okuole dvajst posamezniku, ljubiteljskih pesniku iz Benečije, iz Posočja an iz Idrijsko-Cerkljanske



Besede v svetu lietos tudi na Kolovratu

Srečanje pesniku iz dolin Nadiže an Soče

s prve strani

Inštitut za slovensko kulturo diela za našo slovensko besiedo, je še jala predsednica Bruna Dorbolò an doložla, de tek ljube materno besiedo, ljube besiede vseh. Michele Obit, ki je vođu an povezovau srečanje, je jau, de poezija je

tudi prostor an de prav gor, kjer teče pot miru, je za an dan tekla na pot poezije. Potle med buskanjem an garmienjem an tudi pod kako kapjo daža, ki je pesnike za no malo cajta pregnala, se je začelo branje. Poslušal smo poezije Marjete, Daria, Špele, Alda, ranjkega Fea an Mile,

Paola, Andreine, Lojze an Claudie, Ane, Darka an Vladimirja, Mihe. Mešale so se besiede, misli, emocije an bluo je lepo doživetje, ki ga je obogatilu Kolovrat z njega mučecjo močjo spomina an opomina. Potlè so usi kupe nazdravili. Škoda le, de Furlani nieso paršli. Bo pa drugič.

Non si può parlare delle foibe senza raccontare ciò che è avvenuto negli anni immediatamente precedenti, senza dire dei soprusi delle deportazioni e delle esecuzioni sommarie perpetrate dal fascismo italiano ai danni degli sloveni; tutto questo però deve servire a spiegare e a contestualizzare i fatti e non a giustificare le violenze che ne sono seguite.

È questo l'approccio scelto da Giuseppe Giannotti per raccontare nel suo documentario "Meja - Guerra di confine", il difficile rapporto tra la comunità slovena e quella italiana nel periodo a cavallo della seconda guerra mondiale. Il video, realizzato per Rai-educational, è stato presentato nella mattinata di venerdì scorso nell'ambito della rassegna "èStoria" a Gorizia. Insieme a Giannotti hanno partecipato all'incontro Boris M. Gombač, storico sloveno già presidente del museo nazionale di Ljubljana, e Marco Cuzzi, docente di Storia contemporanea dell'Università statale di Milano, moderatore Dario Mattiussi. Nel filmato, le origini della conflittualità tra le due nazioni sono fatte risalire agli anni immediatamente successivi alla nascita dello stato italiano e al tentativo di assimilazione della minoranza slovena che si viene

èStoria: il racconto degli sloveni deportati nei campi italiani



Boris M. Gombač

a trovare all'interno dei confini del neonato Regno d'Italia. Conflittualità che si acuisce dopo la prima guerra mondiale con il diffondersi in Italia dell'irredentismo (si ricorda nel documentario "l'impresa" dannunziana di Fiume) e, soprattutto, dopo l'avvento del fascismo: tra i primi provvedimenti voluti da Mussolini, infatti, ci sono anche quelli che determinano la chiusura di scuole, giornali, circoli culturali... e più in generale di tutte le attività della minoranza slovena. È dopo l'instaurazione della provincia di Ljubljana (1941-1943) - quando le truppe italiane guidate dal generale Marco Robotti occupano militarmente

la parte meridionale dell'odierna Slovenia - ed il conseguente sviluppo della resistenza, che si entra in quella spirale di violenza che porterà ai drammatici avvenimenti successivi. Nel filmato, prima produzione italiana che affronta questo argomento, sono riportate le testimonianze di alcuni civili sloveni superstiti dei campi di concentramento italiani di Rab-Arbe, Gonars e Visco. Corredate da foto e documenti scritti sono presentate anche le ricostruzioni degli storici e degli studiosi che hanno partecipato al lavoro di Giannotti (fra gli altri anche Boris Pahor, Giacomo Scotti, Marta Verginella, Alessandra Kersevan e Franco Miccoli) sulle dimensioni della repressione italiana: quasi un abitante su quattro della provincia venne deportato mentre nei tre campi italiani il tasso di mortalità dei prigionieri era addirittura più alto di quello dei campi di concentramento nazisti (esclusi ovviamente i campi di sterminio).

A questo capitolo bisogna sommare anche quello delle fucilazioni, delle esecuzioni

sommarie fino agli incendi di interi villaggi. Il video si conclude con un accenno alla feroce vendetta delle foibe e alle migliaia di vittime italiane che causarono. Le rappresentazioni nei confronti degli italiani, ha spiegato Gombač nel dibattito successivo alla proiezione, furono comunque solo una parte del fenomeno: nello stesso periodo sparirono anche circa 70 mila sloveni giudicati "collaborazionisti", un numero elevatissimo - ha concluso Gombač - che si spiega con l'appoggio dato dal clero sloveno all'occupante italiano in funzione anti-comunista. Marco Cuzzi, quindi, ha messo in risalto l'unicità del lavoro di Giannotti che affronta un argomento di cui in Italia è ancora molto difficile parlare, al di là del racconto troppo spesso ideologico che si fa delle foibe.

La speranza, ha concluso Cuzzi, è che le nuove generazioni sappiano costruire un rapporto pacifico tra le due identità favorito anche dal nuovo quadro geopolitico per cui entrambi gli Stati sono entrati a far parte dell'Unione Europea. Un'operazione che - ha affermato Mattiussi - non può prescindere da una ricostruzione completa della storia di quel periodo che sia basata sui fatti e su una ricerca storiografica rigorosa. (ab)

A Topolò un simposio su matematica e topologia

La topologia, recita l'enciclopedia, "è una delle più importanti branche della matematica moderna. Si caratterizza come lo studio delle proprietà delle figure e delle forme che non cambiano quando viene effettuata una deformazione senza 'strappi', 'sovrapposizioni' o 'incollature'. Concetti fondamentali come convergenza, limite, continuità, connessione trovano nella topologia la loro migliore formalizzazione".

E quale luogo più adatto di Topolò per un simposio incentrato su questo tema?!

L'idea è di un valentissimo matematico, direttore di ricerca presso l'Ecole Polytechnique di Parigi, il professor Ugo Boscain, uno dei nostri troppi 'cervelli in fuga'.

Il professor Boscain ha la particolarità di affiancare alla ricerca scientifica anche la passione per le nuove musiche, passione che ha coltivato conseguendo il diploma in pianoforte e suonando in alcuni importanti gruppi di jazz e di musica di improvvisazione, come pianista e come virtuoso di clarone basso. Proprio in veste di musicista è giunto, alcuni anni fa, alla Postaja, e qui il cerchio si chiude.

Il simposio da lui ideato si terrà a Topolò il 30 e 31 maggio negli spazi di Casa Juljova. Il titolo è Control & Topology ed è organizzato, oltre che da Boscain, dai professori Mario Sigalotti dell'Università di Nancy e Yacine Chitour dell'LLS di Parigi, con il sostegno di ERC GeCoMethods, ANR ArHyCo, ANR GCM, SIS-ISA di Trieste, PRES de l'Université de Lorraine, Stazione di Topolò | Postaja Topolove.

I relatori provengono dalle Università di Augsburg, Heidelberg, Parigi, Rouen, Torino, Padova e Udine e saranno alloggiati presso le case vacanza del borgo.

Il simposio è, volendo, aperto al pubblico, con la giusta avvertenza che i temi trattati sono al-

tamente specialistici anche per un appassionato della disciplina. Chi, come lo scrivente, pensava così di poter finalmente comprendere le divisioni con due cifre, insomma, deve mettersi il cuore in pace...

Ben più abbordabile per tutti, invece, è la serata di benvenuto di domenica 29 maggio quando, sempre presso Casa Juljova, a partire dalle 18.30, il professor Furio Honsell, matematico e Rettore dell'Università di Topolò, oltre che sindaco di Udine, terrà una proiezione dal titolo 'L'effetto coda lunga: il riscatto dei piccoli numeri'.

A seguire, Ugo Boscain spiegherà, nel modo più semplice possibile, il tema trattato dal simposio.

La chiusura della serata è affidata alla prima visione del documentario La distanza tra due suoni, realizzato dalla regista Anja Medved nel corso della edizione 2010 di Postaja Topolove.

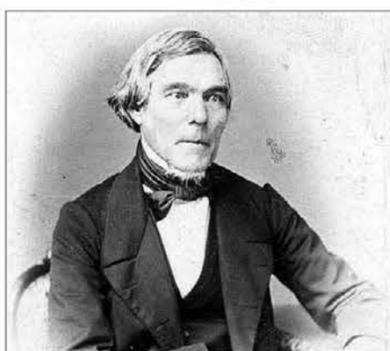
Un aperitivo, dunque, in vista dell'edizione 2011 che si svolgerà dal 2 al 17 luglio e che si preannuncia, come sempre, ricca di sorprese.

Info: 334 9752517 o <http://www.cmapx.polytechnique.fr/~boscain/topolove>

Per 'Kalevala' anche due appuntamenti nelle Valli

Anche le Valli del Natisone sono interessate, con due appuntamenti, dalla serie di eventi riuniti sotto il titolo 'Kalevala', manifestazione dell'associazione musicale Sergio Gaggia di Cividale che celebra l'epica, la poesia orale, l'arte, la musica finlandese e careliana, a pochi mesi dal successo dell'iniziativa 'Finlandia'.

Si riporta così in Friuli l'attenzione sul paese nordico dando la possibilità al grande pubblico di approfondire ulteriormente la cultura finlandese, attraverso la conoscenza del Kalevala, un'opera letteraria che è molto più di un libro. Opera magna dell'etnografo e poeta Elias Lönnrot, praticamente sconosciuta in Italia, è il poema nazionale finlandese, una saga epica associata per i suoi valori universali, a



Elias Lönnrot

grandi capisaldi della cultura occidentale, quali l'Iliade, l'Odissea, la Divina Commedia.

Cuore della manifestazione saranno la mostra 'Kaleval' che verrà inaugu-

rata venerdì 27 maggio, alle 17.30, nel Museo archeologico nazionale di Cividale (sarà aperta fino al 19 giugno) ed il convegno in programma sabato 28 e domenica 29 nella villa De Claricini Dornpacher di Bottenicco di Moimacco.

Tra gli eventi collaterali vanno segnalati la cena finlandese di primavera prevista per sabato 28, dalle 20.30, nella trattoria Alla Posta di Clodig (info e prenotazioni tel. 0432.725000) ed il concerto di musica folk careliana 'Mi portava strofe il vento, me ne dava il mar con l'onde...' in programma a chiusura del convegno domenica 29, alle 19, nella grotta d'Antro S. Giovanni d'Antro (in caso di maltempo nella sala polifunzionale di S. Giovanni d'Antro).

V nedeljo, 12., in ponedeljek, 13. junija, se bodo morali italijanski volivci izreči o zelo pomembnih temah

Štiri referendumski vprašanja o jedrski energiji, privatizaciji vodnih storitev in o "zakonitih ovirah"

Čez poltretji teden, 12. in 13. junija, bo v Italiji ljudsko povpraševanje, na katerem bodo lahko volivci izkoristili svojo pravico (in izpolnili svojo dolžnost), da povedo svoje mnenje o nadvse pomembnih temah. Štiri referendumski vprašanja (njihovo besedilo objavljamo v ločenem okvirčku), o katerih sredstva javnega obveščanja, zlasti televizije, dolgo časa skoraj niso poročala (in še zdaj je informativnih oddaj premalo), zadevajo privatizacijo vodnih storitev, jedrski program Italije in zakon o "zakonitih ovirah" (legittimo impedimento). Slednji ministrskemu predsedniku in članom vlade, ki so obtoženi kaznivih dejanj, omogoča, da se v primeru institucionalnih obveznosti ne udeležijo sodne obravnave, sodniki pa morajo v tem primeru obravnavo preložiti.

Volišča bodo v nedeljo, 12. junija, odprta od 8. do 22. ure, v ponedeljek, 13. junija, pa bo mogoče voliti od 7. do 15. ure. Naj spomnimo, da gre v vseh štirih primerih za razveljavitveni referendum (abrogativni), kar pomeni, da morajo tisti, ki nasprotujejo privatizaciji vodnih storitev, gradnji jedrskih elektrarn v Italiji in "zakonitim oviram" predsednika vlade in ministrov voliti DA.

Veljavna zakonodaja pa obenem predvideva, da je treba preseči 50-odstotni kvorum, da je ljudsko povpraševanje veljavno. To pomeni, da se mora referendum udeležiti vsaj 50%+1 volivcev (upravičencev je več kot 25 milijonov). Predvideni kvorum bi bilo gotovo bolj enostavno doseči, če bi referendum soupadal z upravnimi volitvami maja, toda italijansko ministrstvo za notranje zadeve se je odlo-



čilo za kasnejši datum, kar naj bi Državo, kot so takoj opozorili opozicija in pobudniki referenduma, po nepotrebnem stalo od 300 do 400 milijonov evrov.

Prvi dve referendumski vprašanji (rdeča in rumena volilnica) sta posvečeni privatizaciji vodnih storitev. Predložil ju je italijanski forum, ki se bori proti privatizaciji vode ("Forum Italiano dei movimenti per l'acqua"). Forum združuje na stotine krajevnih odborov, za predložitev vprašanj pa je zbral skoraj pol drugi milijon podpisov: baje ni doslej noben referendum doživel tako široke ljudske podpore. Forum in njegovi somišljeniki poudarjajo, da je voda javna dobrina in ne sme postati predmet tržne menjave oziroma lastnina zasebnikov, ki bi z njo skušali ustvariti čim večji dobiček.

Italijanska vlada, ki se zaveda, da gre pri tokratnjem ljudskem povpraševanju za zelo občutljive teme, je medtem napovedala ustanovitev novega nadzornega organa,

takoimenovanega Varuha vode (Authority per l'acqua). Na ta način skuša med volivci ustvariti prepričanje, da referendum ni potreben, češ da je vprašanje vode kot javne dobrine že rešeno.

Vlada pa se skuša na vse načine izogniti predvsem referendumu o jedrski energiji. Po prvotnih načrtih naj bi Italija, ki se je pred tem svo-

jemu jedrskemu programu odpovedala po referendumu leta 1987, ki je sledil črnobilski nesreči, med leti 2014 in 2030 zgradila 13 jedrskih elektrarn in na ta način proizvedla četrtno potrebne električne energije. Javnomenjske raziskave so že od vsega začetka pokazale, da skoraj 60% Italijanov nasprotuje izgradnji jedrskih elektrarn, po katastrofi na Japonskem pa je še bolj postalo jasno, da ni veliko možnosti, da bi italijanski volivci podprli načrte vlade.

Ta se je zato odločila, da svoj jedrski program z moratorijem zamrzne za nedoločen čas, nikakor pa se mu ne namerava dokončno odpovedati, kot je priznal tudi sam predsednik vlade Berlusconi na nedavnem srečanju s francoskim predsednikom Sarkozyjem. Po njegovih besedah je preprečitev referenduma o jedrski energiji nujna, saj bi zavrnitev na referendumu pomenila predolgo trajajočo blokado italijanskega jedrskega programa. Berlusconi pa namerava z njegovim izvajanjem začeti takoj, ko se bo

I quattro quesiti referendari

Questi sono i quattro quesiti così come sono stati formulati sinteticamente dall'Ufficio centrale per il referendum costituito presso la Corte Suprema di Cassazione:

a) referendum popolare n. 1 **Scheda rossa** - *Modalità di affidamento e gestione dei servizi pubblici locali di rilevanza economica*. Abrogazione; b) referendum popolare n. 2 **Scheda gialla** - *Determinazione della tariffa del servizio idrico integrato in base all'adeguata remunerazione del capitale investito*. Abrogazione parziale di norma; c) referendum popolare n. 3 **Scheda grigia** - *Nuove centrali per la produzione di energia nucleare*. Abrogazione parziale di norme; d) referendum popolare n. 4 **Scheda verde chiaro** - *Abrogazione di norme della legge 7 aprile 2010, n. 51, in materia di legittimo impedimento del Presidente del Consiglio dei Ministri e dei Ministri a comparire in udienza penale*, quale risultante a seguito della sentenza n. 23 del 2011 della Corte Costituzionale.

strah zaradi Fukušime podel.

Zaradi omenjenega moratorija (če bo zakon stopil v veljavo pred koncem maja) bo moralo vsekakor kasacij-sko sodišče italijanskega vrhovnega sodišča odločiti, ali naj se na junijskem referendumu izpusti vprašanje o jedrskem programu. Pobudniki referenduma (stranka Italija vrednot Antonia Di Pietra in okoljevarstveniki) pa vsekakor še naprej vabijo volivce, naj se ne pustijo prelisičiti in naj se množično izrečejo proti gradnji jedrskih central.

Stranka Italije vrednot pa je tudi glavna pobudnica ljudskega referenduma o zakonu, ki med opravljanjem svojih funkcij "ščiti" predsednika vlade in ministre pred kazenskimi obravnavami. Ta zakonodajni akt je med drugim predsedniku vlade Berlusconi, ki ga v

tem obdobju čakajo štiri sojenja (procesi Mills, Mediatrade, Mediaset o pravicah za predvajanje filmov in domnevnih goljufijah pri tem, Ruby-gate) najbolj pri srcu, saj je zase že večkrat neuspešno poskusil doseči imuniteto, zadnjič s takomenovanim "Iodom Alfano", ki pa je bil razglašen za neustavne, ker je v nasprotju s 3. členom ustave, ki govori o enakosti vseh državljanov.

Za predsednika vlade je poglavito, da zakon, ki mu v primeru institucionalnih obveznosti omogoča preložitev sodnih obravnav, ostane v veljavi, in prav to je tudi glavni razlog, da skuša (in vlada z njim) odvrniti ljudi od udeležbe na referendumu, saj se zaveda, da ima največ možnosti za zmago na njem, če ljudsko povpraševanje ne doseže zahtevanega kvoruma.

LISTA CIVICA GARMAC-GRIMACCO

lunedì 30 maggio, ore 20.30

a Hlodič/Clodig - Municipio_kamun Modra dvorana

REFERENDUM

del 12 e 13 giugno

COS'È?

Ascoltiamo gli esperti_poslušajmo tiste ki znajo:

Stefano Pustetto, consigliere regionale

Simone Bordon, consigliere comunale Špeter/S. Pietro

L'anno scolastico 2011/2012 inizierà il 12 settembre e finirà il 9 o il 30 giugno

La Giunta regionale, su proposta dell'assessore all'Istruzione, Roberto Molinaro, ha approvato il calendario scolastico regionale per l'anno scolastico 2011-2012.

Nelle scuole primarie e secondarie di primo grado e di secondo grado statali e paritarie del Friuli Venezia Giulia, le lezioni avranno inizio il 12 settembre 2011 e termineranno il 9 giugno 2012, per un totale, tenuto conto dei giorni di festività e di sospensione obbligatoria delle attività didattiche stabilite a livello nazionale, di 225 (o 224 nel caso la ricorrenza del Santo patrono cada in un giorno lavorativo) giorni.

Nelle scuole dell'infan-

zia statali e paritarie, la data di inizio è sempre il 12 settembre 2011 ma la conclusione delle attività didattiche è prevista invece per il 30 giugno 2012, per un totale, tenuto conto dei giorni di festività e di sospensione obbligatoria delle attività didattiche stabilite a livello nazionale, di 225 (o 224 nel caso la ricorrenza del Santo patrono cada in un giorno lavorativo) giorni.

La sospensione delle lezioni è stabilita nei seguenti periodi: dal 23 dicembre 2011 al 7 gennaio 2012 compreso per le vacanze natalizie; dal 20 al 22 febbraio 2012 compreso; dal 5 aprile al 10 aprile 2012 compreso per le vacanze pasquali.

Miha Obit in Damijan Vižintin izvoljena v Deželno komisijo za slovenske šole

Volilna komisija, ki je bila zadolžena za štetje glasov za izvolitev Deželne komisije za slovenske šole, je zaključila s svojim delom in ugotovila, da je bila med ravnatelji prvega izobraževalnega ciklusa izvoljena Ksenija Dobrila, ravnateljice drugega ciklusa bo v komisiji zastopala Mihaela Piriš, predstavnik učiteljev bo Martin Srebrnič, nižje srednje šole Katja Kalc, višje srednje šole Lidia Rupel, neučnega osebja Sonia Marzi, tržaških in goriških staršev Igor Kocijančič oziroma Majda Bratina, dijakov iz Trsta ter Gorice Barbara Ferluga oziroma Erik Sivec. V Deželni komisiji za slovenske šole bosta tudi predstavnika dvojezične šole v Špetru: učno osebje bo zastopal Damijan Vižintin, starše pa Miha Obit.

Letošnje volitve so bile že druge v kratki zgodovini Deželne komisije za slovenske šole: prve so namreč potekale leta 2008, potem ko so komisijo konec leta 2006 ustanovili z vladnim odlokom na podlagi zaščitnega zakona.

Po določilih jo sestavljajo dva predstavnika ravnateljev, štirje predstavniki učnega osebja, en predstavnik neučnega osebja, trije predstavniki staršev in dva predstavnika dijakov. Član komisije je tudi predstavnik slovenskih šol v Vsesdržavnem šolskem svetu v Rimu, vodi pa jo vodja Urada za slovenske šole pri Deželnem šolskem uradu za Furlanijo Julijsko krajino.

Slovenski televizijski dnevnik RAI odslej tudi na spletu

Slovenska kulturno-gospodarska zveza izraža zadovoljstvo ob pomembni tehnološki pridobitvi za slovensko redakcijo deželnega sedeža RAI. Odslej bo namreč mogoče spremljati naš televizijski dnevnik tudi na spletu. To pomeni, da bodo novice dostopne po cellem svetu tudi tam, kamor ne seže televizijski signal.

Predsednik SKGZ Rudi Pavšič se je tudi osebno zavzel za to vprašanje in pred časom pisal predsedniku upravnega odbora državne radiotelevizije. V svojem dopisu je Pavšič izrazil potrebo po uvedbi sodobne tehnologije, ki bi omogočila učinkovitejši stik z jav-

nostjo in je ključnega pomena za uspeh kateregakoli medija.

Nov tehnološki sistem med drugim omogoča spremljanje programov v kateremkoli trenutku in posledično širitev kroga koristnikov, obenem pa nagrajuje prizadevanja in delo tako uredništva kot programskega oddelka slovenskega sedeža RAI.

Poleg televizijskega dnevnika bodo v kratkem dostopni na spletu tudi slovenski radijski programi.

Za ogled slovenskih programov na spletnem naslovu <http://www.rai.it> je potrebno v meniju "regioni" izbrati "redazione in lingua slovena - TDD".

Dvie ure an pu s koriero za prit v kraj, kjer začne Beljaška alpska cesta (Strada alpina di Villaco), ki peje na varh Dobrača (Dobratsch). Nasvet za iti gor so nam ga dal parjatelji slovienskega planinskega društva iz Celovca, kar smo jih vprašal, kam naj bi šli na izlet, ki bi biu parložan tudi za otroke an ljudi, ki se nečejo previç spotit.

Takuo v nediejo, 22. maja smo se ušafal v Špietre, kjer David nas je že çaku s koriero. Ku smo na njo stopnil an jo napunli do zadnjega prestora, Roberto Čižguj je že začeu nateguvat njega ramoniko.

Kar smo paršli v Beljak, koriera se je začela "pliezt" po alpski ciesti, priet pa smo muorli plaçat dostop: tiste palanke so za daržat çedno okolje an ponudit fureštim vse, kar smo mi užival. Tala pot je duga 16 kilometru. Vsakoantarkaj je kako počivališçe (vsieh kupe danajst) an tu vsakim je kiek za videt al uživat: posebne igre za otroke an odrasle, liep razgled na miesto Beljak an jezera; počivališçe v hosti, kjer rasejo vsake sorte drievji; poseban pogled na Julijske Alpe an Karavanke; pogled na mejo, kjer se sreçajo Slovenija, Italija in Avstrija; alpski botanični vart; paju med skalami, v luhtu... an takuo napri, dokjer se na pride do zadnjega počivališça: tle je velika planinska koč, kjer ponujajo tarkaj domaçih dobruot an pardielku,

Na Dobraçu med rožami, nad skalami... an blizu nebes!



de je ki! Okuole an okuole nje so lepe planina, staze, vsake sort igre za otroke (an odrasle!)... Çe ÷lovek se tle ustave bo cieu dan uživu ne da bi se dolgoçasu (annoiarsi). Ta par koč, začne makadamska cesta, pa tudi puno drugih stazi, ki pejejo do varha Dobraça (2.167 metru). No uro an pu hoje miez rožami, nad skalami... Na varhu je tajšan ÷udovit pogled du dolino, na gore, na jezera, de ÷lovek ostane brez sape. Sta tudi dvie cierkuce, adna niemška, "Maria am Stein", ki so jo zazidal lieta 1692, ta druga pa slovienska, "Marija pomagaj na svetem kamanu", ki je nomalo stariš. Tam pod njim je tudi nova koč.

Kakuo so vse tuole užival vsi tisti, ki so šli s Planinsko na tel izlet, vam povedo pa fotografije.



Grede, ki hodeš, moreš spoznat an zaviedet puno stvari o telem kraju... pa tudi



.... se tolit s posebnimi igrami. Tle so se otroc (pa tudi odrasli) spuščal s çitulo



Na ÷eparni roki niemška cierku. Stoji na liepem položnem kraju, ta zdol pa... skale. An pru na adni skali so zazidal pa tisto sloviensko, ki jo videta tle par kraj. Tle so naši planinci zapiel an... zagodli v çast Matere božje



Tle par kraj: Mitja an Nikolaj sta bla pru vesela, de sta ušafala še snieg! Ivo pa zak sraka mu je zaupala an paršla pikat kar na roko. Drugim tuole nie ratalo! Tle zdol: Franco, Antonio (Tona), Lojza an Rosina počivajo ta za niemško cierkvijo. Dol v koncu se vide pa tisto sloviensko zazidano na skali. Tle par kraj: "Al nas vzdarža al splujemo vsi dol dol?"



Trije godci za de bo še buj veselo: Silvio, Franco an Roberto



Per una casa sicura
Pulizia camini, sfalcio aree verdi e abbattimento piante

L'importanza di prestare la giusta attenzione al luogo in cui vivi.

MOZ di Staran Amedeo

chiama il: 339 1741488
oppure scrivi a: mozrupa@virgilio.it

BARDO_LUSEVERA

Dal 13 maggio 17 immigrati ospiti a Bardo

La Terska dolina presta aiuto ai profughi

Da venerdì 13 maggio il Comune di Bardo ospita nove immigrati provenienti dal Niger nonché otto giovani provenienti dal Mali che si sono aggiunti ai primi dal giovedì successivo.

Fanno parte del gruppo di 592 immigrati arrivati nelle scorse settimane in nave a Genova, provenienti da Lampedusa e trasferiti anche in Lombardia, Veneto, Piemonte, Trentino Alto Adige e Valle d'Aosta.

A coordinare gli arrivi in regione sono state la Regione e la prefettura di Trieste. L'ufficio territoriale del governo di Trieste, in collaborazione con la questura, provvederà al fotosegnalamento ed al disbrigo delle pratiche per la domanda di asilo politico. La Regione, come soggetto incaricato dal ministero dell'Interno, gestirà la loro permanenza.

Il sindaco di Bardo Guido Marchiol è stato avvisato so-

lo all'ultimo momento dell'arrivo degli immigrati: il prefetto ha specificato che il Comune non dovrà farsi carico di alcuna incombenza o spesa in relazione al loro soggiorno.

Tuttavia, il sindaco con l'aiuto del consigliere Renato Spaggiari ha fin da subito predisposto una rete di solidarietà. "Questi giovani - ha detto il sindaco - sono bravissime persone. I Nigeriani, per esempio, lavoravano tutti in Libia: chi faceva il meccanico, chi l'imbianchino, chi il muratore. Sono scappati dalla violenza della guerra che li ha privati di tutto.

Nigerijska skupina v Terski dolini.
Na sliki tudi sindik Marchiol in svetnik Spaggiari

L'unica cosa che possedevano al loro arrivo erano i vestiti indossati".

Il Comitato "Festa per un amico" di Ter ha provveduto all'acquisto di vestiti e di generi di prima necessità che sono stati subito consegnati ai giovani profughi. La CGIL di Udine provvederà in settimana ad inviare una delegazione di volontari per intraprendere un progetto di "sostegno all'integrazione", cominciando dall'insegnamento della lingua italiana. Numerose altre associazioni locali hanno offerto il loro sostegno per dare una mano agli immigrati. "Questi ragazzi - ha



aggiunto il sindaco - hanno visto e vissuto cose paurose. Mi sono avvicinato ad uno di loro che mi sembrava stesse male. Con lo sguardo basso mi ha detto "tutto ok". Poi, i suoi compagni mi hanno spie-

gato che in Libia gli hanno ucciso la moglie che era incinta. Mi hanno anche mostrato delle raccapriccianti foto della guerra. Non si può non provare pietà".

Il sindaco ha fatto appello

anche alla popolazione per dare un aiuto a queste persone. La Comunità sta rispondendo con donazioni ed offerte di vestiario.

I giovani, non appena vedono arrivare Marchiol e Spaggiari, sorridono e non smettono di ringraziare per la solidarietà dimostrata. Chiedo ad Henry, uno di loro, se gli piace il luogo dove si trova. "Non avevo mai visto le montagne. Qui è bellissimo e la gente è gentile - mi dice sorridendo -. Quando troverò un nuovo lavoro, anche se lontano da questi luoghi, tornerò per ringraziare ancora una volta dell'aiuto". (i.c.)

Pred očmi

Nedijo, 5. junija, ob 15.30 v vasi Bardo par prostoru centro Stolberg bo srečanje »Terska dolina: škola, jeziki, kultura, Evropa«. Bodo govorili: Elio De Anna, Zdravko Likar, Danijel Krivec, Guido Marchiol, Guglielmo Cerno, Dante Del Medico. Sodelovali bodo kantavtorji Peter Della Bianca, David Klodič, Igor Černo; mladi pevci njivarške škoole; učenci barske Glasbene matice; zbor Barski oktet. Po srečanju bo veselica.

Importante iniziativa dell'associazione 'ViviStolvizza' che, in occasione della Giornata Nazionale dei Parchi - anno 2011 (domenica 22 maggio) si è impegnata per rimettere in sesto un vecchio sentiero che dal paese di Stolvizza raggiunge la località di 'Pusti Gost', un altipiano che domina il borgo dove in passato gli abitanti del paese passavano i mesi estivi con i loro animali procurandosi fieno e legna per il lungo freddissimo inverno.

Di buon mattino una decina di appartenenti all'associazione ma anche alcuni alpini, sempre generosi quando si tratta di operare per le necessità della comu-

REZIJA_RESIA

Sistemato il vecchio sentiero che unisce Stolvizza al 'Pusti Gost'

nità, si sono messi al lavoro per ripulire e mettere in sicurezza il vecchio sentiero.

Un tracciato che racconta la straordinaria storia del paese in quanto la via è stata 'battuta' nei secoli dalle tante persone che facevano da spola tra il paese e questo angolo incantevole a 1.300 metri di altezza dove sono ancora ben visibili 37 tavoli, oggi in maggioranza ruderi, che venivano utilizzati quale ricovero per per-



sone e animali per l'alpeggio estivo.

Il recupero rientra nel progetto che ormai da anni l'associazione 'ViviStolvizza' persegue mettendo a disposizione dei tanti turisti che frequentano la valle, una serie di percorsi ben curati e segnalati che stanno facendo di Stolvizza un importante punto di riferimento per il trekking alla portata di tutti.

E quindi dopo il percorso 'Ta lipa pot' che ormai da dieci anni vede centinaia e centinaia di escursionisti percorrere lo straordinario circolare, e dopo 'Il sentiero di Matteo' che dallo scorso anno ha arricchito la proposta escursionistica di Stol-

vizza, ecco il nuovo sentiero che fra qualche settimana potrà essere disponibile per quanti amano effettuare quest'attività sportiva nel proprio tempo libero.

I lavori di messa in sicurezza del sentiero vengono effettuati anche per permettere il prossimo 3 luglio lo svolgimento dell'importante iniziativa sportiva 'Vertical Kilometer' che sarà organizzata in collaborazione con il Parco Naturale delle Prealpi Giulie e che vedrà un gran numero di atleti specialisti di questa disciplina sportiva estrema contendersi la seconda tappa del Trofeo Sky-Race FVG (per informazioni il sito internet è www.valresiaverticalkilometer.it).

BARDO_LUSEVERA

Da giugno ad agosto corsi d'arte a Vedronza

L'associazione culturale Opera42 organizza, con il patrocinio del Comune di Lusevera e della Provincia di Udine ed in collaborazione con Villanova delle Grotte, corsi intensivi di scultura su pietra, marmo, terracotta e vetroresina, disegno, pittura e fotografia. I corsi, rivolti a principianti ed a coloro che vogliono approfondire le tecniche dell'ambito prescelto, si terranno dal 15 giugno al 10 agosto prossimi.

Le attività si terranno a Vedronza, nelle vicinanze delle grotte di Villanova.

Le iscrizioni per i corsi, che possono essere di un fine settimana, di una o due settimane, sono aperte dal 20 maggio al 5 agosto, per informazioni www.condello.info.



REZIJA_RESIA

Na Solbici od maja spet odprto Okence za občane

Okence za občane, ki deluje na Solbici v prvem nadstropju stavbe, v katerem se nahajajo zgodovinski arhiv, občinska knjižnica in muzej brusačev, je od maja spet odprto po naslednjem urniku: ob petkih, sobotah in nedeljah od 10. do 12. ure ter od 13. do 17. ure. Zgodovinski arhiv in občinska knjižnica sta odprta po enakem urniku.

Okence so ustanovili na podlagi državnega zakona 482/1999, ki štiti jezikovne manjšine, ki so zgodovinsko prisotne v Italiji. Namenjeno je občanom, ki želijo varovati rezijanščino in spodbujati njeno uporabo v vseh njenih oblikah, obenem pa je mogoče preko okenca rezervirati tudi proste ali vodene ogledne muzeja brusačev.

Ko je okence zaprto, lahko



Pogled na Solbico

občani rezervirajo ogled muzeja ali dostop do knjižnice in arhiva po telefonu (0433 53554) ali po elektronski pošti (biblio_museo@libero.it).

Center za obiskovalce Naravnega parka Julijskih Prealp na Ravanci pa je odprto od torca do nedelje od 9. do 13. ure in od 14. do 17. ure.

Sabato 21 maggio si è tenuta la sesta edizione della passeggiata notturna Topolò-Kolovrat-Topolò organizzata dalla Pro loco Nediške doline. Alla partenza davanti al monumento di Donato Maria Bortolot, 'El cielo non tiene frontera' si sono presentati in 43, soprattutto giovani provenienti da Vicenza, Treviso, Pordenone, Gorizia, Terzo di Aquileia, Codroipo, Udine ecc. che sono saliti a Topolò chi per ripetere l'esperienza per la quinta volta, chi per la quarta

L'incredibile notte di quarantatre viandanti tra Topolò ed il Kolovrat

che per la seconda, tutti per passeggiare per 8 ore sulle nostre montagne, sui nostri sentieri, attraversare i nostri borghi, apprezzare la nostra ospitalità e cucina.

Tutti attenti ad ascoltare che qui nelle valli non si parla ladino, che a Topolò c'è un non-festival, che il sentiero degli artisti esiste davvero, che c'è una scuola bilingue e che di là del confine, che per ora si può attraversare, c'è tutta un'altra aria.

A Brieža prendiamo tutti il the prima di toccare con mano l'installazione forte e struggente di Giacomo Manenti. E siccome nessuno credeva che a Topolò esistevano i campi falciati e che "era tutto pulito", facciamo conoscere a questi viaggiatori la carrucola incorporata nell'albero. Accese le luci "frontali" via verso Livške Ravne. Da qui possiamo ammirare tranquillamente dall'alto Topolò e increduli, i nostri compagni di viaggio, possono vedere l'intelligente riutilizzo di una caserma di "granicari." Si avvicina una stu-

dentessa: ma è vero... che cosa vuol dire... che cosa è successo in quell'anno, il confine quando è caduto... Quante domande, non siamo professori.

Dopo la curva si apre un mondo nuovo: le luci, che Flavia è andata a prendere per noi a Mersino, illuminano il bivacco Zanuso. Entriamo, c'è anche la stufa accesa, le candele, il giropanca, la tavola imbandita e improvvisamente il richiamo alla realtà: è pronta la pastasciutta. I nostri compagni sono in preda alla meraviglia... No, non è possibile. Non può essere vero: il pane fatto in casa, la frittata alle erbe, il salame di Beuzer, il formaggio, le patate lesse ripiene, i dolci fatti in casa, il vino bianco e nero, l'acqua, il the. Ma qui in questo luogo. È bellissimo.

La famiglia di Gregorio Zufferli assieme a Marialisa hanno fatto i miracoli. E per finire anche il caffè. La cucina, l'ospitalità, il calore coinvolgono i nostri camminatori.

Qui noi ci fermiamo. E così che due dei nostri viandanti per stanchezza vengono accompagnati in macchina a Topolò. Loro domani vogliono esserci a èStoria a raccontare di



questa incredibile notte.

Si prosegue e di fronte alla lapide di pietra del sentiero dei poeti, espressione della sofferenza della guerra, il gruppo si ricompatta e silenziosamente, pila in mano, leggiamo a voce alta i versi dei poeti.

Le trincee dei nostri soldati ci ingoiano, scompriamo per un momento dalla superficie della terra per riemergere nei pressi della cima del Klabuk. La nostra cima più alta è raggiunta, lo sguardo si espande a 360 gradi dal nostro Matajur alla pianura.

A mezzanotte e mezza scoliniamo verso il solitario monumento di Passo Solarje. Vediamo le luci di Lase e ci sentiamo improvvisamente escur-

sionisti e attraverso i boschi raggiungiamo Crai dove Loretta ci aspetta con acqua e the.

Ricompattiamo il gruppo e attraverso i borghi silenziosi di Drenchia arriviamo alle luci della piazza di Lase. C'è ancora tempo per il discorso del presidente del Cai di S. Pietro, poi di nuovo affrontiamo il bellissimo sentiero per Topolò che Michele Canalaz il mattino stesso aveva pulito. E intanto anche la luna ci è venuta a trovare. Siamo ormai arrivati, vedo le luci di Topolò... Ma quale Topolò, quello reale o quello immaginario?, chiede un viandante. Tutti ridiamo. Tutti abbiamo capito: è questa la prova che la passeggiata è stata un successo.

I ponti di Seuje questa volta ci lasciano passare e alle 3.30 veniamo accolti a Meja dal Topolosauero dei ragazzi di piazza Tienanmen e subito dopo dalla fontana di Hogan.

Cominciano i saluti, gli abbracci, gli arrivederci e le chiacchiere continuano fino alle 5. Ringrazio di cuore, per non dimenticare nessuno: Max, Gregorio, Riccardo, Massimiliano, Giorgia, Loretta, Marialisa, Flavia, Lorenzo e Michele perché, con sincerità, senza di loro non avremo potuto vivere questa bellissima esperienza. Ringrazio inoltre l'Associazione Topolò/Topolove, la Planinska družina Benečije ed il Cai di San Pietro al Natisone.

Antonio De Toni
Pro loco Nediške doline

XVII MARCIALONGA INTERNAZIONALE DELL'AMICIZIA

XVII MEDNARODNI POHOD PRIJATELJSTVA

attraverso la Vallata Rouna in un fantastico scenario naturale skozi dolino Rouna boš užival naravne lepote naših krajev

IV Memorial Ado Cont

CANEbola → ROBIDIŠČE → PODBELA

Domenica / Nedelja, 19.06.2011

PROGRAMMA / PROGRAM

ritirovo partecipanti / zbirališče udeležencev:

ore/ob 9.30 CANEBOLA / ČENIEBOLA (piazza/trg)

ore/ob 8.00 PODBELA / ROBIDIŠČE (Kamp Nadiža)

partenza / odhod: ore/ob 10.00:

PARTENZA DALLA PIAZZA DI CANEBOLA / ODHOD IZ TRGA V ČENIEBOLI

percorso / proga ČENIEBOLA - PODBELA (14 KM)

ore/ob 10.00:

PARTENZA DA ROBEDIŠCHIS / ODHOD IZ ROBIDIŠČ

percorso / proga ROBIDIŠČE - PODBELA (7 KM)

ore/ob 11.00-12.00:

ARRIVO A PODBELA / PRIHOD V PODBELO - KAMP NADIŽA

pastasciutta per gli iscritti alla marcialonga / pastašuta za vse udeležence pohoda

ore/ob 13.30:

PREMIAZIONI, RICCO PROGRAMMA CULTURALE E BALLO

NAGRAJEVANJE, BOGATI KULTURNI PROGRAM IN PLES

Le iscrizioni vanno fatte entro domenica 12 giugno comunicando i dati anagrafici e versando la quota di partecipazione di 7 € che comprende maglietta ricordo e buono pastasciutta

BAR la TAVERNA a Canebola tel. 0432 728709 • fam. CONT a Faedis tel. 0432 728545 • Locanda BRISTOL a Faedis: tel. 0432 728580 • Edicola di Matteo Guion a Faedis: tel. 0432 728828

VPISNINE SPREJEMAJO V SLOVENIJI DO NEDELJE, 12. JUNIJA:

Trgovina in gostilna v Podbeli - tel. 05 3849011 • Kamp Nadiža v Podbeli - tel. 05 3849110 • Bar Kuzma v Borjani - tel. 041 289286 • Kobarški muzej v Kobariidu - tel. 05 3890000

KAMP "NADIŽA", PODBELA - FUNDACIJA »POTI MIRU V POSOČJU« KOBARID
GRUPPO ALPINI, ASSOCIAZIONE LIPA, CANEBOLA

Patrocínio / pokroviteljstvo: Comuni di Faedis e Attimis, Občina Kobarid - Upravna enota Tolmin Collabora / sodeluje: Kulturno društvo / Circolo di cultura "Ivan Trinko - Slovenska kulturno-gospodarska zveza, Čedad/Cividale



Če bi letni časi imeli svojo melodijo, bi poletje v Ljubljani gotovo plesalo po notah saksofona in v ritmu nežnih bobnov ter klavirja: ljubljansko poletje nedvomno ljubi jazz glasbo.

Čeprav ni glasba na ulicah prestolnice v nobenem letnem času zapostavljena, sta seveda pomlad in poletje ti isti čas, ko se umetniki razživijo in naredijo iz mesta pravi mali simfonični orkester. Ponavadi so pri takih uličnih umetnikih boljše harmonike, kitare in narodne pesmi, kdor pa ima raje drugačno glasbo in ima izurjeno uho, lahko sledi melodijam in pride do koticov, ki ponujajo nekaj popolno(ma) drugega.

Eden takih zelo priljubljenih krajev je Jazz club Gajo, klub, ki ga pozimi najdemo na Beethovnovi ulici, poleti pa odpre svoja vrata in se preseli na letni vrt Društva slovenskih pisateljev, kjer glasba in prelepa atmosfera ne privlačita le ljubiteljev jazz, ampak prav vse, ki radi uživajo v zgodnjih poletnih večerih. Ob kozarcu vina ali limonadi lahko tako ob po-

Z jazz glasbo obarvana Ljubljana

Pismo iz slovenske prestolnice

nedeljkah poslušamo "jazz sessions", improvizacije, h katerim so povabljeni vsi, ki želijo zaigrati, seveda pa so na programu tudi koncerti, s katerimi si zagreti poslušalci lahko krajšajo čas do najpomembnejšega ljubljanskega glasbenega festivala.

Jazz Festival, ki se bo letos odvijal že dvainpetdesetič, je bil namreč prvi jugoslovanski jazzovski festival. Ustanovili so ga leta 1960 kot predstavitev domačih jazz skupin in se je na začetku odvijal na Bledu. Leta 1967, ko se je preselil v Ljubljano, je postal že povsem mednarodni, čeprav je bil sprva v Hali Tivoli še

skromneje obiskan, leta 1970, ko so festival predstavili v Križankah, pa je bodisi zaradi glasbe bodisi zaradi prelepega ozadja bila dvorana nabit to polna. Festival je tako vsako leto ponujal vpogled v najnovejše mednarodno jazzovsko ustvarjanje in se je s časom razvijal prav tako kot glasbena zvrst, ki jo zastopa, zato je danes mednarodno poznan dogodek.

Letos se bo festival odvijal od srede, 29. junija, do sobote, 2. julija, na različnih lokacijah: v Cankarjevem Domu, v Klubu Gromka na Metelkovi, v Kinu Šiška in seveda v Križankah, obeta pa

se tudi pester program.

V sredo, 29. junija, bo ob 19.30 na sporedu svetovna premiera: zaigrali bodo Zlatko Kaučič Polja T. S., Zlatko Kaučič Kombo in Godalni orkester RTV Slovenija s posebnima gostoma Brunom Cesselli in Herbom Robertsonom. Ob 21.15 bo na vrsti koncert Farmers By Nature z Geraldom Cleaverjem, Williamom Parkerjem & Craigom Tabornom, isti večer pa bodo v Klubu Gromka nastopili tudi Free 4 Arts.

V četrtek, 30. junija, bo ob osemnajsti uri kot solist na-



stopil William Parker, ob devetnajstih bo v stari Ljubljani na sporedu ulični nastop, ob 20.30 bo na odru Ilhan Ersahin's Istanbul Sessions, ob 21. 45 Robert Jukič Operation Charlie, ob 23.00 pa Hidden Orchestra.

V petek, 1. julija, bo ob 18.30 na sporedu Bernardo

Sassetti Trio, ob 20.30 Chris Lightcap's Bigmouth, ob 22.00 Angles Octet, ob 23.30 pa Tony Malaby's Tamarindo feat. William Parker & Nasheet Wait.

Na zadnji dan, v soboto, 2. julija, bo ob 12. uri nastopil Igor Lumpert Trio feat. Christopher Tordini & Nasheet Waits, ob 16.00 Eric Revis 11:11 feat. Ken Vandermark, Jason Moran & Nasheet Waits, ob 20. uri Charles Lloyd New Quartet feat. Jason Moran, Reuben Rogers & Eric Harland, ob 21.30 Mia Žnidarič & Steve Klink International Band ter ob 23. uri v Križankah Maria João.

Karte za koncerte so za največje ljubitelje že naprodaj, gotovo pa bodo tudi manj goreči privrženci jazz glasbe v teh dneh posedali pod obzidjem Križank in prisluškovali melodijam iz notranosti. Le kdo bi se uprl posedanju na hladnem, zrenju v zvezde in poslušanju glasbe, saj nam je že Shakespeare povedal, da "Iz glasbe prihaja čar, ob katerem se morajo upokojiti vse skrbi in vse bolečine srca".

Teja Pahor

cankarjev dom

52. ljubljana jazz festival 29.6.-2.7.

NLB

Glavna pokroviteljica

Nei play-out di Promozione la Valnatisone centra il pareggio nei supplementari

Salvi con il batticuore...



Per rimanere nel campionato di Promozione, la Valnatisone ha dovuto penare fino alla conclusione dei tempi supplementari per far scendere l'Aquileia in Prima categoria.

I tempi regolamentari si sono chiusi in parità a reti inviolate. Gli ospiti sono passati in vantaggio al 7' del primo tempo supplementare tra lo scontro dei numerosi valligiani presenti.

Per fortuna a 7' dalla fine del secondo tempo supplementare un provvidenziale colpo di testa di Manuel Primosig ha mandato il pallone a gonfiare la rete avversaria.



La Valnatisone che ha giocato lo spareggio per la salvezza; sopra Manuel Primosig, autore del gol decisivo

Nel concitato finale due espulsioni tra le file ospiti, seguite dal triplice fischio del signor Gallas che ha dato il via ai festeggiamenti per lo scampato pericolo.

Paolo Caffi

Gli Allievi della Valnatisone ad un punto dal titolo

Rivignano - Valnatisone 2:4

Valnatisone: Mattia Pinatto, Stefano Dissegna (27' Alessandro Ramis Linda), Giacomo Bacchetti, Martino Manzini, Hubert Oleszczuch, Federico Zorzi, Francesco Bellocchio (6' st. Martin Gorgiev), Marco Crast (26' st. Emanuele Flebus), Lorenzo Luciano, Marco Zufferli (36' st. Blerim Demiri), Enrico Stulin (25' st. Alessandro Coren). A disposizione: Giovanni Rucli.

Allenatore: Stefano Bovio.

Rivignano 22 maggio - La squadra di casa si è presentata all'appuntamento con i due punti in classifica, dopo il successo ai calci di rigore ottenuto a Pagnacco, mentre gli ospiti hanno iniziato il loro cammino in trasferta. Dopo alcuni minuti la squadra locale si porta in vantaggio. La Valnatisone si riprende prontamente, la doppietta realizzata da Marco Zufferli le regala il sorpasso. Prima che Lorenzo Luciano metta a segno il terzo sigillo, il Rivignano si rende pericoloso centrando un palo. Il primo tempo si chiude senza ulteriori rischi per la squadra valligiana.

Inizia la ripresa ed i ragazzi guidati da Stefano Bovio allungano grazie alla rete siglata da Martin Gorgiev, entrato in campo dopo sei minuti della seconda frazione di gioco. La partita prosegue senza altri susulti con il Rivignano che accorcia il divario nei minuti finali.

La classifica vede la Valnatisone in testa con tre punti, il Rivignano a 2 ed il Pagnacco ad un punto.

L'ultimo atto è in programma sabato 28 maggio alle ore 17, a San Pietro al Natisone, dove salirà il Pagnacco, con i locali impegnati nella ricerca del punticino che vale il titolo provinciale.

Nelle finali di calcetto Uisp protagoniste le squadre di S. Pietro al Natisone

Paradiso dei golosi e Merenderos a caccia della Paulin Tex/Grill

Si stanno giocando gli ultimi spiccioli di calcio per le categorie giovanili e nel calcio a 5.

Nella finalissima regionale Allievi giocata sul neutro di Gonars, la Manzanese è stata superata per 3:1 dal Pordenone al termine dei tempi supplementari.

I Giovanissimi della Valnatisone inizieranno domenica 29 maggio, alle 10.45, le eliminatorie del torneo 'Giuseppe Tomasetig' sul campo udinese di Chiavris.

Ancora un successo degli Esordienti dell'Audace guidati da mister Silvano Stanig che hanno travolto il Buttrio.

Un'ottima prestazione sia difensiva, impergnata su Simone Carlig, che a centrocampo che ha permesso agli attaccanti di realizzare numerose reti. Buon esordio di Matteo Osgnach, Leonardo Predan, Samuele Dugaro e Cristian Pecchia.

I Pulcini della Valnatisone hanno giocato ieri sera, martedì 24, il recupero con il Centro Sedia e sabato prossimo alle 15 affronteranno il San Gottardo. Concluderanno le loro fatiche martedì 31 maggio a San Pietro, alle 18.30, ospitando la Virtus Corno/B.

Ultimi allenamenti per la

categoria Piccoli Amici della Valnatisone che chiuderanno la loro attività lunedì 30 maggio.

Domenica 29 maggio a Palmanova è in programma la finalissima dei play-off di calcio a 5 Uisp tra la Paulin Tex/Grill ed il Paradiso dei golosi di San Pietro.

Nelle finali di Coppa Uisp di calcetto UISP previste per domenica 12 giugno a Santa Maria la Longa i Merenderos di San Pietro affronteranno nella finalissima la Paulin Tex/Grill, mentre il Paradiso dei golosi giocherà contro la Tornado per il 3.- 4. posto.

Paolo Caffi

Il 22 maggio è iniziato a Chiusaforte il campionato di corsa in montagna

Ottimi risultati al 'Gir di Patoc' per i podisti delle Valli del Natisone

Il 22 maggio è iniziato a Chiusaforte il campionato di corsa in montagna 2011, 'Trofeo Gortani' con la prima prova, il 'Gir di Patoc'. La manifestazione, che è stata riproposta dopo molte edizioni, ha fatto selezione sulle sue mulattiere e sentieri proponendo un tracciato molto tecnico con la prima parte in salita ed il ritorno in discesa. In alcuni tratti, con il percorso su pietre umide, ha messo in guardia specialmente i più spericolati su un totale di dieci chilometri per le categorie assolute.

Queste le posizioni nella classifica individuale ottenuti dagli atleti del Gsa Pulfero: 14. posto per Enrico Visentini (SM); 8. posto per Erika Domenis (AF A); 13. posto per Amedeo Sturam - Moz (AMA).

Questi invece i risultati ottenuti dal Gs. Natisone: 3. Giulia Cariola (EF); 3. Giovanni Maria Cittaro, 4. Emmanuel Cavallaro, 5. Simone

Ermete Gobbo (CI); 5. Giacomo Caporale (AI); 6. Michela Ara (AFA); 1. Federica Qualizza, 4. Michela Iussa, 5. Michela Tonero (AFB); 3. Eliana Tomasetig (VF).

Nella classifica per società:

3. Gs. Natisone, 14. Gsa Pulfero; Trofeo G. Mirai: 2. Gs. Natisone; Trofeo Portatrici Carniche: 1. Gs. Natisone, 15. Gsa Pulfero; Trofeo Gortani: 7. Gs. Natisone, 16. Gsa Pulfero.



Sotto rete Pod mrežo

Nei Play-out di Prima divisione la Polisportiva San Leonardo è stata superata 3:0 dalla Pallavolo Arteniese. La classifica: Gaia Volleybas 18; Pulitecnica Friulana, Pallavolo Arteniese 12; Lignano Volley 11; Polisportiva San Leonardo 1. Venerdì 27 maggio ad Udine, alle 20.15, ultima gara della Polisportiva contro la capolista Gaia Volleybas.

Nella semifinale di Coppa le ragazze della Under 16 della Polisportiva San Leonardo sono state eliminate a Pasion di Prato perdendo 2:0 (25:21, 25:20) contro la Volleybas, formazione più matura ed esperta delle giovanissime ragazze del presidente Ettore Crucil.

La Forum Julii di Gagliano vince il 17. trofeo 'Angelo Mocarini'



Sabato 21 maggio sul campo di San Pietro al Natisone, grazie ad un calcio di rigore trasformato al 17' del primo tempo da Fabio Iussa, la Forum Julii di Cividale ha regolato la Nuova Sandanielese, conquistando con pieno merito il 17. trofeo 'Angelo Mocarini'.

Nella foto la squadra di Gagliano con il presidente Walter Marinig, l'allenatore Bertarelli e gli accompagnatori, posa con il prestigioso trofeo dedicato alle squadre Juniores partecipanti ai campionati provinciali

ŠPORT PO SLOVENSKO





Obhajilo v Gorenjim Barnase!

Zadnji krat se je bluo zgodilo 25 liet od tega

Nedieja, 8. maja. Vasnjani iz Gorenjega Barnasa an bližnjih vasi bojo imiel nimar v pamet tisti dan: ble so parve svete obhajila. Zadnji krat, ki se je bluo tuole zgodilo v njih ciervki je bluo parbližno 25 liet od tega!

Kuo morejo bit parve svete obhajila, če nie vič otruk? Tisti, ki so še bli, so se tele zadnje lieta obhajal v Sauodnji. Lietos pa je ratalo v vasi an obedan nie teu parmanjkat. Paršli so an vasnjani, ki žive drugod.

Otroc, ki so se obhajal so Gabriele Zabrieszsch (tata je Bepo iz Tarčmuna, mama pa Silvana iz Podbarnasa, kjer tudi žive), Matteo Blasutig (tata

Paolo, mama Mariafrancesca) an Luca Podorieszsch (tata Fabrizio, mama Mariateresa iz Štiefinčna), iz Puoja.

Muormo pohvalit an zahvalit tele mame an tata, ki so odločil, de bojo le napri tle živiel an dal vsiem nam trošt, de se ne zgubjo vse naše vasice.

Po sveti maši je biu pred cierkvijo velik senjam za žlaho, vasnjane, parjatelj.

Nie manjkalo pru nič: bluo je obiu no za jest an za pit, pa tudi veseje za tel liep dogodek (avvenimento) an pu no trošta an upanja, de njih zvonuovi bojo še zuonil za oznat poroke, karste an obhajila!



Marešjal od karabinierju je aretiru (arrestato) adnega tatiča, ki je pogosto krađu po naših dolinah an ga peju pruot kazermi. Kadar sta šla mimo adnega tabakina, tatič je poprašu:

- Marešjal, za dobruoto, al morem kupit paket cigaretu, de bom kadiu v paražone?

- Nu, ja, biež, pa ti dam samuo pet minut cajta!

Tat je takoj skoču v tabakin an ku je zamerku adne vrata, ki so dajale na dvorišče, je ničku uteku.

Kajšan tiedan potle tat je začeu spet krast po dolinah an ku je tuole zaviedeu marešjal, je ničku skoču na njega bičiklito (tenčas karabinierji niso imel še avta) an se pobrau za ga aretirat nazaj. Medtem ki sta šla pruot kažermi, je tat pred tabakinam spet poprašu:

- Marešjal, za dobruoto, al morem kupit an paket cigaretu, de bom kadiu v paražone?

- Eh, ne! - je vzkliknu marešjal, - Zatuo ki mi utečš skozi vrata, ki dajejo na dvorišče! Telekrat cigarete grem jih kupavat ist an ti mi pa pardaržáš bičiklito!

Dva karabinierja sta bla v službi le v tisti kažermi an stanovala le blizu nje, adan na vredič te drugega, takuo de sta se vičkrat pozdravila skozi okno njih kambre.

Tu pandiejak zguoda sta se ušafala ku ponavadi na diele v kazermi an ku sta se srečala, adan je jau:

- Hej, Salvato, kajšan poseben ljubimec (amatore) si ratu! Sem videu, kaj si uganju učera popudan na pastiej! Drugikrat zmislil se manikul zapriet škurete na oknah od kambre!

- Muč, muč, Gennà, na stuoj pravt neumnosti! Učera me ni bluo ciel dan doma, ker sem dielu v Benetkah zaradi obiska papeža an doma je bla samuo moja žena!

An karabinier je biu ries obupan, ker so se mu takuo potile noge, de je porabu vsak miesac an par čarievju. Zatuo je šu k miedihu, ki mu je jau: - Če čete ozdravit, muorete obut samo krokodilove čarievje!

Karabinier je šu zato v Egipt, ker je ču pravt, de v reki Nil je puno krokodilu. Začeu jih je lovit an jih je vnesu von že adno vesoko taso. Kadar se mu je parkazu adan zlo velik, je pogodernju:

- Če an teli bo brez čarievju, se varnem damu!



'Beneški' purton na Livku

Sedmega maja se je na Livku dogaju lep praznik, ker so se ženil. Tu cerkvi sv. Jakoba sta rekla "ja" Mateja Medveš - Batagulcuva in Matjaž Hrast - Vancu, Livčana obadva. Zadnja dva Livčana sta se tako oženila 32 let nazaj mat an očja od Matjaža.

Bluo je zlo veselo že od srede, ko so začel postavljat purton. Vsak dan se je zbralo za pomat puno puobu an drugih ljudi. Glavni vodja, kapo, pa je bil Bruno poštin z Lies. Pomal je tudi Pužic. Tel purton so pohvalil tudi ljudje iz Kobarida in Tolmina in so vsi pravli, de takuo lepega niso še videl. Je blo posebno, ker so bli kupe z nami ljudje iz Benečije, smo se čul zelo lepo. Blo je lepou tudi, ko sta paršla taz cierkve: ena žena je dala novičam škatlo, tu nji sta bla dva bela goloba. Kar sta jih spustila sta zaželela sebe in vsem drugim ljudem miru.

Takalih dogodku nam manjka, zato te mladi poskrbita da jih bo vič, de naše dolince ne umrejo!

Laurea in architettura per Elisa

Quanto orgoglio nel vedere i nostri giovani concludere gli studi con successo!

Elisa Gorenzsch di Pulfero ha conseguito brillantemente lo scorso marzo presso l'Università di Architettura di Venezia la laurea magistrale in Architettura.

Ha discusso con i relatori proff. Carlo Magnani e Giovanni Vraganz la sua tesi progettuale sul tema del riuso delle aree delle Caserme dismesse in Friuli, quale opportunità per il ridisegno del territorio.

La tesi, che è stata premiata con il massimo della votazione, offre spunti anche provocatori sull'opportunità della riconversione di grandi spazi già compromessi sui territori comunali, nel rispetto dell'integrità del paesaggio, senza sottrarne di nuovi alle attività agricole.

Un tema attuale che mira anche a sensibilizzare le amministrazioni pubbliche al rispetto dell'ambiente e al rilancio dell'economia locale, con l'inserimento di funzioni residenziali, ricreative e attività produttive.

Elisa, nonostante il percorso universitario impegnativo, nei pochi momenti disponibili, ha affiancato il papà nel suo studio tecnico.



Auguri Elisa per il tuo futuro dai genitori Dino ed Elvira, dalla sorella Giulia, dai nonni materni Luigi e Norma, dai parenti e dagli amici.

Un caro ricordo va al non-

no Vigi e un pensiero speciale alla nonna Delfina, che con grande gioia per pochi giorni è riuscita a vedere la sua prima nipote laureata.

Le Valli hanno una "dott." in più, brava Elisa!

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: **JOLE NAMOR**
Izdajaja: **Zadruga Soc. Coop NOVIMATAJUR**
Predsednik zadruga: **MICHELE OBIT**

Fotostavek in tisk: **EDIGRAF s.r.l.**
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Il Novi Matajur fruiscio dei contributi statali diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina - Abbonamento

Italia: 37 evrov • Druge države: 42 evrov

Amerika (z letalsko pošto): 62 evrov

Avstralija (z letalsko pošto): 65 evrov

Poštni tekoči račun ZA ITALIJO

Conto corrente postale

Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331

Bančni račun ZA SLOVENIJO

IBAN: IT 25 Z 05040 63740 000001081183

SWIFT: ANBTIT2P97B

Včlanjen v FIEG

Associato alla FIEG

Včlanjen v USPI

Associato all'USPI

Oglaševanje

Pubblità / Oglaševanje: Tmedia s.r.l.

www.tmedia.it

Sede / Sedež: Gorizia/Gorica, via/L. Malta, 6

Filiale / Podružnica: Trieste /Trst, via/L. Montecchi 6

Email: advertising@tmedia.it

T: +39.0481.32879

F: +39.0481.32844

Prezzi pubblicità / Cene oglosov:

Modulo/Modul (48x28 mm): 20,00 €

Pubblità legale/Pravno oglaševanje: 40,00 €

Dežurne lekarne / Farmacie di turno

OD 27. MAJA DO 2. JUNIJA

Čedad (Fornasaro) 0432 731175 - Mojmag 722381

Ukve 0428 60395

Zaparte za počitnice / Chiuse per ferie

Njivica: do 29. maja - Špeter: do 29. maja

Manzan (Brusutti): od 30. maja do 6. junija

Kam po bencin / Distributori di turno

NEDELJA, 29. MAJA

Esso Čedad (na poti proti Vidnu) - Tamoil v Kariji

ČETRTEK, 2. JUNIJA

Agip Čedad (na poti proti Vidnu)

SPECOGNA DAVID

PITTORE EDILE

Tinteggiature interne ed esterne

Spatolati e decorazioni

Ripristini ringhiere e cancelli

☎ 333.7980671

LIEŠKA FARA - PARROCCHIA DI LIESSA

giovedì 2 giugno

ANDIAMO A S. EGIDIO IN MONTE

HODIMO USI KUPE!

Ore 9.30 partenza da Prehod. Durante la santa messa ricorderemo don Azeglio, tutti i sacerdoti che hanno operato a Cosizza e tutti i nostri cari, pranzo al sacco. Na stuojta parmanjkat!

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

sobota, 28. maja

TEK PRIJATELJSTVA

SUŽID (Slo) - NOKULA (I)

ob 8.00 zbirališče v Sarženti, prevoz do Sužida; ob 9.00 štart iz Sužida in prihod v Nokulo za kosilo

Info: Igor 0432 - 727631

Solarje, nedelja / domenica, 12. junija

SREČANJE OBMEJNIH PLANINCEV

INCONTRO TRA ASSOCIAZIONI ALPINISTICHE DI CONFINE

ob 9.00 zbirališče na Solarjeh pri koči; ob 9.30 štart dveh pohodov (eden je daljši, drugi krajši). Pri bivaku Zanuso pavza za čaj; ob 11.30 - 12.00 prihod pohodnikov; ob 13.00 kosilo; ob 14.00 pozdravi, nastop Beneškega gledališča, koncert moškega zbora Matajur in naših harmonikašev

Info: Igor 0039 - 0432 727631, Giampaolo 0039 - 348 2299255

preprosto.

www.kb1909.com
